

S'unió DE ARENAL

ANY VIII - Nº. 106

DESEMBRE, 1995

175 PTS.



Bon Nadal i Venturós 1996

La Plaça

The Question

Costumari

S'Arenal d'ahir

Motius de reflexió

Escola de Música

Fotos d'una torrentada

Espigolant dins

l'antigor (VI)

Desde la Porciúncula

Deports...i

Artículos de:

José Alvarado

M.^a. del Carme Roca

Tomeu Sbert

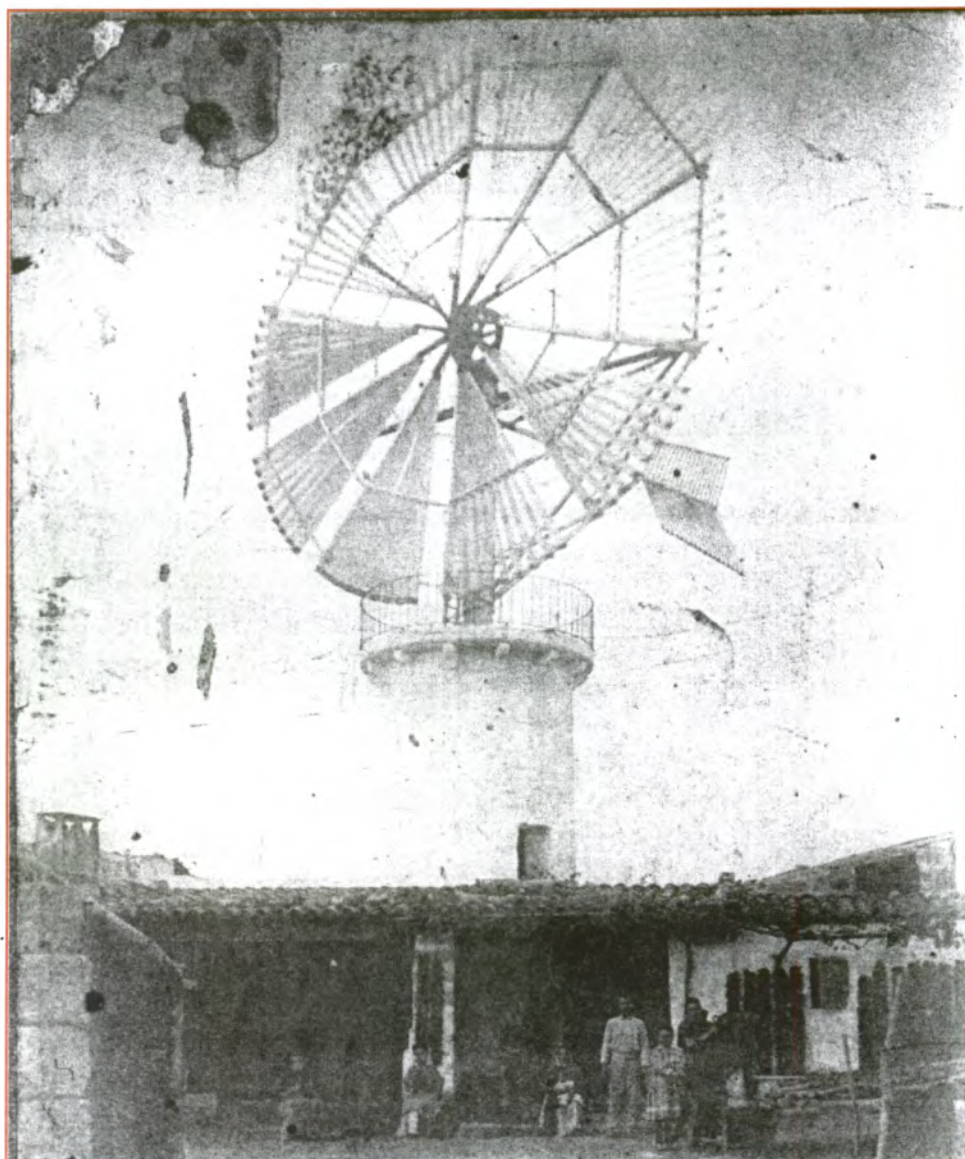
Jaume Oliver

Javier Corominas

Guillermo Boscana

M. Santolaria

J. Quintana



FABRICA DE PIMENTÓN, EL MOLINO YA DESAPARECIDO.
LA FAMILIA CARDELL FRENTE A SU CASA. 1910

TECNO TOURS

VIAJES

S.A. BAL 125

DESCUBRA EL MUNDO
CON NOSOTROS



CENTRAL DE RESERVAS

C/. Ovidi, 9 Esq. Palangres
Ca'n Pastilla (Zona Iglesia 1ª Línea)
Tel. 74 39 51 • Fax 74 39 55

Tenemos todo lo que Ud. necesita para sus viajes y vacaciones:

- Billetes de avión, barco y tren
- Viajes organizados
- Viajes a su medida
- Viajes del INSERSO
- Viajes inéditos, expediciones, trekking y autocaravanas
- Vacaciones en nieve y playa
- Largas distancias
- Cruceros
- Reserva de hoteles y apartamentos
- Talonarios bono-hotel
- Alquiler de coches

SUCURSALES

Avda. Bartolomé Riutort, 55 - Ca'n Pastilla
(Frente Balneario nº 15)
Avda. Son Rigo, 14 - Sometimes
(Calle Disco Zorbas)
Ctra. del Arenal, 42 - Las Maravillas
(1ª Línea entre Balnearios 6 y 7)
C/. Cañas, 15 - Las Maravillas
(Bajos Hotel Orlando)
C/. Padre Bartolomé Salvá, 14-F
Las Maravillas (Bajada Porciúncula)
C/. Es Trobador, 1 - Urb. Las Lomas
(Bajada Hotel Taurus Park)
C/. San Bartolomé, 6 - S'Arenal
(Última cuesta Playa)

PARA SU COMODIDAD
LE ENTREGAMOS
LOS BILLETES A DOMICILIO

Carrer Amilcar, 16
Tels. 26 66 73 - Fax 49 17 06
Plaça Major, 1 - Tel i Fax . 26 53 74

DIRECTOR:

Jaume Alzamora Bisbal

COORDINA:

Tomeu Sbert Barceló

COLLABORADORS:

José Alvarado Mateo
Guillermo Boscana
Aina Garau
Martín Llompарт Calafat
Onofre Llinás Llodrá
Joa Maimó i Juan
Manuel Manjón Fernandez
Mateu Monserrat Pastor
Pere Munar
Jaime Oliver Maura
José Oliver Tomás
P. Jordi Perelló Frontera
Carlos Perla Goñi
M^a del Carmen Roca Salvà
Joana M^a Taberner
Joan Salvà Caldés
Tià Vallespir Balaguer

SECCIÓ HISTÒRICA:

Bartomeu Font Obrador

IL·LUSTRACIONS:

Nicolás Casellas

DISSENY GRÀFIC I MAQUETACIÓ:

Tolo Bisquerra i Salvà Tel. 46 25 94

IMPRIMEIX:

Grafimut Tel. 66 00 69 Lluçmajor

ADMINISTRACIÓ:

Guillem Salvà

PUBLICITAT:

Joan Vich Ripoll
Tels. 26 37 88 i 26 66 73

DEPOSIT LEGAL: PM 23-1988

S'Unió de S'Arenal no es responsabilitza de l'opinió dels seus col·laboradors ni s'identifica necessàriament amb la mateixa. L'opinió de la revista s'expressa únicament mitjançant l'article editorial.

EDITORIAL

Molts d'anys i bons torrons

Creim que a una Revista mensual que surt dins es més de desembre, no hi por faltar de cap de ses maneres sa felicitació nada-lenca des que la fan, malgrat això s'hagi ja convertit un poquet en tòpic. Però és que de veritat es que qui escrivim i vos marejam cada mes, volem per voltros, per ses vostres famílies, per ses vostres amistats i coneguts, tot lo millor, o sia: pau, felicitat i salut, ensu-crata amb una punyada grossa d'amor.

Però al nostre entorn succeixen coses que no convé oblidar. És més, no en succeixen algunes que convendria recordar. Si hi ha pecats de comissió i de omissió, també hi ha al poble fets que per no haver succeït convé recordar, i mos sap un poc de greu fer-ho, no perquè sabent lo que mos falta, no tan sols no hi posen remei, sinó que a vegades, ni tan sols ho tenen en compte.

A més de ses menudències com són ses voreres rompudes, bru-tors, falta de llum, etc. hi ha grans coses que és necessari que els administradors tenguin ben present a la seva agenda, ara quan teò-ricament es fan es pressupostos per l'any 1996. Són, sense dur un ordre concret i sense mirar fixament a cap des dos Ajuntaments, es següents:

Compra des terrenys damunt es Pont des Tren i voreres per fer un passeig digne. Creim que hi ha una opció de compra que acaba prestat.

Construcció d'un PAC a s'Hotel Maracanà. Promès i re-promès moltes vegades.

Obrir es carrer de Sa Marineta, passa primera per una remodela-ció de sa circulació.

Nou enllumenat a sa Carretera Militar i al carrer de Trasimé, aprovat fa ja dos anys.

Llevar un munt de barreres arquitectòniques que fan que es que van a peu, s'hagin de mesclar amb sos cotxos.

Voreres allà on no n'hi ha i llevar emperons (cotxes) perquè es vianants no mos haguem de mesclar amb es trànsit (exemple tros entre Ses Cadenes i S'Arenal).

Lletrerets que diguin a n'es visitans on estan Correus, Es Mercat, L'Església, La Porciúncula, Palma, Lluçmajor, etc.

Agents d'ordre perquè mos resolguin o evitin es abusos de tota classe que durant l'any es produeixen.

Atenció primària i secundària a n'es ciutadà que sabi on hi ha es Batle, etc.

I un poc d'atenció a sa part cultural i social, entre sa darrera se mos ocorreix que hi puguí haver una Residència per Sa Tercera Edat.

I en fi, que ets administradors compreguin que no mos sentim ni ciutadans ni llucmajorers - encara que els compreguem i esti-mem - sinó que mos sentim solament arenalers.

Ara que el Reis es més que ve mos duen tants de regals a veure si mos duen qualche coseta, entre les qual per noltros sa més esti-mada seria sa de sa comprensió, perquè d'ella se'n derivarien ses altres.

Per acabar, ciutadans, llucmajorers, arenalers i ciutadans del món a tos vos dessitjam de bon de veres UN BON NADAL I UN BON COMENÇAMENT D'ANY NOU.

**SEGUROS
SBERT
S'ARENAL**

Medalla de oro 1986

NUEVO TELÉFONO: 44 23 74
con nuevos precios (incluidos Taxis)



SBERT

S'Arenal

Mare Nostrum

TODA CLASE DE SEGUROS

Con nuevos precios para comercios y hogar

Plaça Major, 1

Tel. y Fax 44 23 74

S'ARENAL (mercado)

LA BUENA NOTICIA

También en esta ocasión queremos que antes de adentrarnos en las páginas de crónicas de este mes, puedan Uds. tomar nota de una buena noticia.

PLUVIALES: SOLICITUD AL CIM

Por lo menos sabemos que el Ayuntamiento se ha dado cuenta de la necesidad, una de tantísimas que tiene en infraestructura nuestro joven pueblo, que padece S'Arenal.

Precisamente hoy, día 26 de Noviembre, fecha en que se escribe este artículo y el pasado jueves y todos los días en que llueve poco o mucho, S'Arenal se convierte en un gran lago en las calles horizontales y en verdaderos ríos en las que al mar van a desembocar. Con lo cual es muy difícil transitar a pie en el ya de por sí embrollado abanico de calles, sin aceras, estrechas, y por las cuales circulan sin miramiento alguno hacia los peatones algunos coches, que duchan una y otra vez a los vestidos paseantes.

No tenemos ni idea en que consiste el proyecto de pluviales, para el cual el Ayuntamiento ha solicitado una ayuda. Tendremos que averiguarlo mediante solicitud al regidor correspondiente para luego



poder explicárselo a Uds.

Castigados por Morosos.

Y esta ya no es una noticia buena, aunque si es una noticia que nos ha sorprendido aunque no nos haya gustado.

Se trata de que el CIM de Maria Antonia Munar ha castigado a varios ayuntamientos de Mallorca por el impago de cantidades hacia esa Institución. No queremos pronunciarnos sobre el particular, pero quien ésto escribe también se siente castigado al ver que su Ayuntamiento quizás no pueda realizar algunas de las obras tan necesarias que tiene su pueblo de

S'Arenal.

Entre los Ayuntamientos más castigados figuran Calviá, Bunyola y Lluçmajor por no abonar las cantidades estipuladas por tener el servicio de bomberos, SEIRPRESAL. Puede que sea una decisión justa pero que no nos gusta.

Sabido es que los Ayuntamientos, muchos de ellos, no tan sólo de la isla sino a nivel nacional, y de todos los colores-conservadores, socialistas, etc...- tienen problemas de liquidez y si yo fuera Batle primero pagaría a las personas físicas del pueblo que no a las instituciones. Otra cosa es que dichos Ayuntamientos no debe-

rían haberse endeudado, pero no es fácil el no hacerlo, y mucho menos opinar ahora aquí sobre ello, puesto que son muchos los factores que en ello intervienen.

En cuanto a nuestros dos Ayuntamientos, Palma y Lluçmajor, ya son muchos años en que el pasivo supera al activo.

Esperemos y deseemos que ello no influya en los próximos presupuestos municipales y sobretodo en lo que atañe a las inversiones para nuestro pueblo que hay que hacer, salga el sol por donde salga.

NUESTRA PORTADA

La foto que ilustra nuestra portada es la misma que da color al habitual artículo de Onofre Llinas "S'Arenal d'ahir". Hasta aquí todo de lo más normalito, teniendo en cuenta que nuestro amigo y colaborador Onofre se ha convertido en un buscador de oros antiguos de nuestro pueblo. La Historia un día se lo agradecerá, puesto que muchas de estas fotografías, de no haberlas rescatado a tiempo, se habrían perdido para siempre en el desván casero, sin testimoniar para nada el tiempo del que fueron testigo.

Tal es el caso de la fotografía que nos ocupa y que pertenece al domicilio de la madre del que fue Presidente del R.C.D.

Mallorca Miguel Contesti y por supuesto su vivienda de entonces y también de hoy.

Situada frente a la C/. Vicaría, se puede observar el majestuoso y hermoso molino para hacer el pimentón que fue una de las grandes y prósperas industrias de un S'Arenal incipiente. A mano derecha se pueden ver los abuelos de Miguel Contesti y entre ambos su madre.

Más hacia la derecha, "els enfilois de prebes" materia prima necesaria para hacer el pimentón.

En esta casa, mora y reina, Doña Magdalena Cardell a la que con su permiso y el de sus familiares nos gustaría entrevistar para Vds.

VA DE PACTES, TRANSFUGUISMES, AUGMENT DE PRESSUPOSTOS I DE RECOMANACIONS...

Alhora que arriben les benvingudes aigües de pluja de finals de novembre, una tempesta política assoleix les primeres planes de la informació llucmajorera. I és que els fets polítics donen molt de que parlar actualment. Veiem una anàlisi de recapitulació. En un principi no gaire llunyà el PP no aconseguia la majoria absoluta i dóna la valenta passa de governar en minoria abans de fer-ho amb el suport d'ASI (PP dixit). El PSOE, PSM i ASI intenten el pacte de govern, però el primer no vol donar cap àrea de poder al dirigent d'ASI.

Tal volta es malfiaven del company de viatge o no volien donar una mala imatge pel fet de cercar aliances de trista memòria en el si del PSOE llucmajorer (lluïtes Tomàs-Rabasco i Monserrat-Rabasco). El candidat socialista, Sr. Garcias, no s'atreveix a materialitzar el pacte i, en conseqüència, el candidat del PP surt nomenat batle. L'esquerra ha perduda una oportunitat i ASI amb la seva abstenció propicia el govern municipal de la dreta. Ens preguntem: ¿on es veu el caràcter SOCIAL de l'agrupació ASI, que no és capaç d'impedir un batle de dretes?

Almanco el PSM tenia clar que si no li quedava més remei havia de donar suport a un batle d'esquerreres per pura coherència d'ètica política. ¿Què fa el representant d'ASI en les mateixes circumstàncies? S'absten. Tots els ciutadans sabem de la dialèctica doc-

trinal del cabdill d'aquest partit. Es tracta d'una dialèctica carregada de doctrina esquerrana engrescadora. Doncs bé, ¿a què juga aquest senyor? La lògica humana del ciutadà s'esfondra davant aquests fets que no treuen portal a carrer. I a més afegiu-hi que tot això succeeix en un moment greu i crític del PSOE llucmajorer, el trànsfuga Morales es despenja de la seva formació política. Transfuguisme i maquiavelisme polític, les cares dolentes de la nostra democràcia. Ambdues coses haurien d'esser present a l'electorat pel seu càstig oportú. ¿Heu reflexionat algun moment el que suposa haver votat un determinat partit i que després algun o alguns representants el deixin? És com deixar plantat a un. Un paperot.

Malament de dobbers deuen anar encara devers l'Ajuntament de Lluçmajor que s'atreveixen a apujar de cop els impostos quasi el cinquanta per cent. Enlloc d'apujar dolçament, a poc a poc, no; tot d'una vegada. A veure si els bons ciutadans contribuents rebenten aviat.

Llavors haurem arribat a la crisi de l'estat. El camí de la revolució estarà obert per fer botir de la manera que sigui a tant de polític irresponsable o per fer callar la dialèctica hipòcrita que estam farts de sentir.

Això va pels dos ajuntaments que es reparteixen els impostos dels que treballam (o sigui, el de Palma i el de Lluçmajor). Temps de sobra han tingut els que ens comanden per a demostrar

la seva eficàcia quant a l'administració dels diners públics.

Si teniu dubtes repassem-ho: medi ambient, neteja de carrers, contaminació, compliment d'ordenances, cans per la ciutat o pel camp, deixalles, campanyes de formació (concienciació), seguretat ciutadana, renous de dia i de nit, trànsit pels nostres carrers, assistència social, potenciació de la cultura en totes les seves manifestacions (sempre és el darrer mot del Credo en els pressupostos municipals nostres), ajuda i foment de l'educació, igualtat d'oportunitat, ordenació del territori i casetes de foravila fora d'ordenances, asfaltat de camins i el seu manteniment anual, ...

- ¿Servirà l'augment del pressupost per acabar en les mancances de sempre? ¿O l'haurem de tornar apujar d'aquí poc temps? Tota empresa familiar sap que s'ha d'allargar més que el llençol per a no mostrar els peus. Però la concepció econòmica d'administració d'empreses canvia quan s'està a una empresa pública. És allò de quan un no gasta dels seus...

Advertència! Aquest escrit és crític i imparcial. Si la seva lectura provoca somnolència o malestar consultau-ho al cap del partit que votàreu a les darreres eleccions. Mentrestant interrompeu la seva lectura. La seva elaboració està feta a partir de les opinions de molts ciutadans que van per la Plaça.

El Passejador

Del 1 al 15 diciembre en Palma EXPOSICIÓN DE MARIA ANTONIA NOGUERA

En la "Sala d'Arts Rotger", de la Plaça del Mercat, de Palma, y del 1 al 15 de diciembre, expone lo mejor de su obra la artista María A. Noguera. Las horas de visita: mañanas de 10 a 1,30h. y tardes de 5 a 8h.

Esta pintora expuso por primera vez precisa-

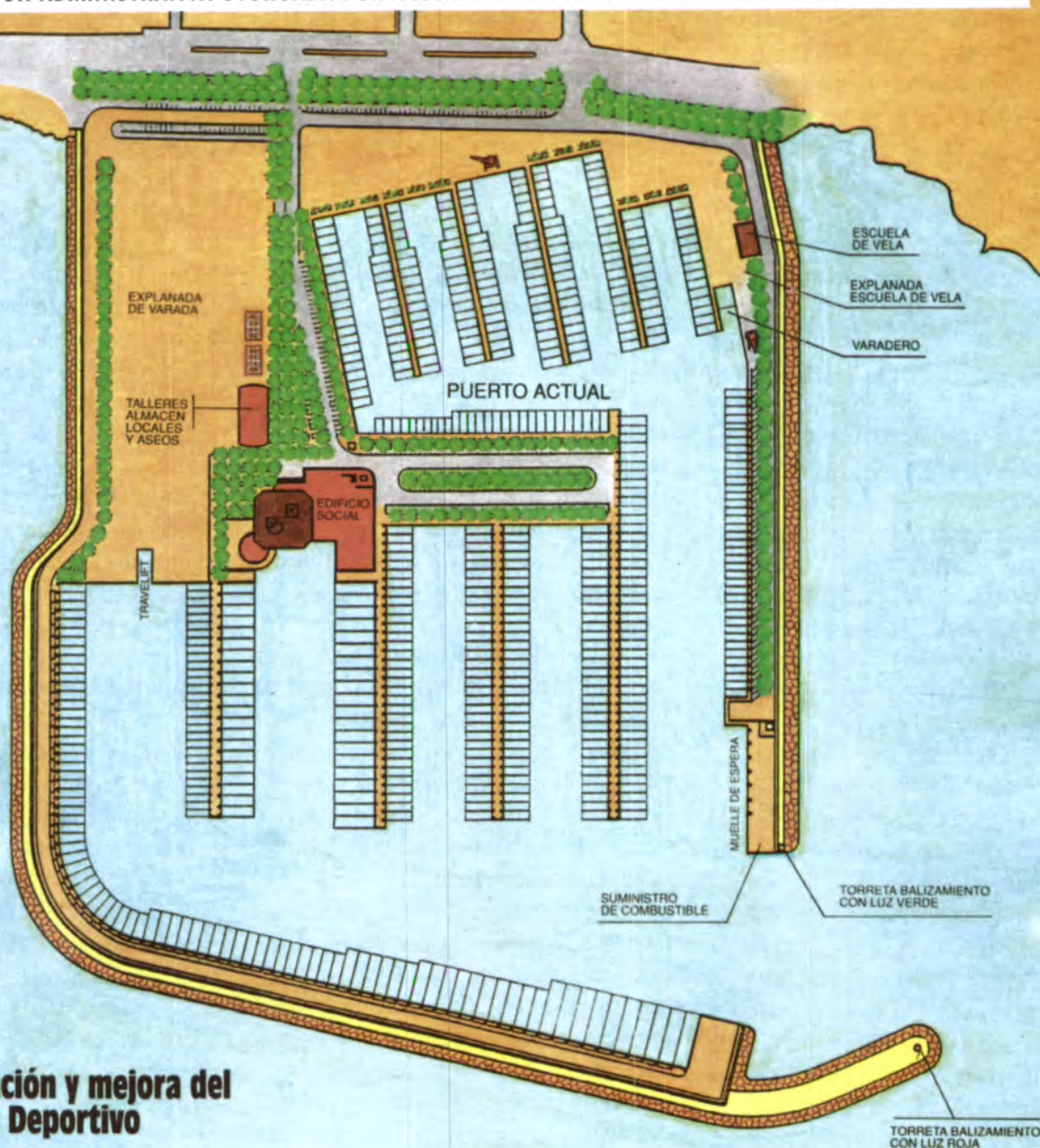
mente en S'Arenal, en las Ferias y Fiestas 1971, en una sala del Colegio de Sant Vicenç de Paul. Desde entonces ha expuesto repetidas veces y asimismo ganado varios premios.



CLUB NAUTIC S'ESTANYOL

AMPLIACION Y MEJORA DEL PUERTO DEPORTIVO

CONCESION ADMINISTRATIVA OTORGADA POR ACUERDO DEL CONSELL DE GOVERN DEL 18 DE MAYO DE 1995.



Ampliación y mejora del Puerto Deportivo

- EXPLANADA DE VARADA.
- APARCAMIENTO.
- VARADERO.
- GRUA DE 4 Y 12'5 TN.
- TRAVELIFT DE HASTA 70 TN.
- TALLERES DE MECANICA, PINTURA Y MANTENIMIENTO DE EMBARCACIONES.
- ESTACION DE COMBUSTIBLES, GASOLINA Y GAS-OIL.
- ASEOS Y DUCHAS.
- RED DE VERTIDO DE AGUAS RESIDUALES

- CLUB SOCIAL CON BAR-RESTAURANTE, SALON BIBLIOTECA, SALA DE EXPOSICIONES, ETC.
- PASEO MARITIMO.
- ESCUELA DE VELA.
- ORGANIZACION DE REGATAS Y COMPETICIONES DE GRAN PRETIGIO; COMO EL TROFEO CIUTAT DE LLUCMAJOR.
- AMBIENTE DE CARACTER MALLORQUIN Y FAMILIAR.
- SITUACION: LATITUD: 39° 22' N - LONGITUD: 2° 55' E
- DOTACION DE AMARRES PARA ESLORES DE: 8, 10, 12, 15, 18, 20 Y 25 MTS.

Una oportunidad única para Vd. y su familia, que desea disponer de las más cómodas y avanzadas instalaciones junto a la tradición y experiencia marinera, de uno de los puertos deportivos más seguros de nuestro litoral.

INFORMES Y VENTAS AMARRES:
TEL. 64 00 85 Y OFICINAS DEL CLUB

CONVERSACIÓN EN EL PARQUE

Por José Alvarado



FRENAZOS

- ¡Shiiiiiiiiinnnnnnnn!
- ¡Frenazo que te crió!
- ¿Qué ha sido eso?

- ¿No lo has oído? Un frenazo como una casa. Y gracias que sólo ha sido eso, que a veces el frenazo viene seguido de un ¡Catapúm! Entonces es cuando hay gritos y llantos: que si el coche no es mío, que me lo habían dejado, que si cuando se entere mi marido me va a matar, que si no sé donde están los papeles del seguro y todo un montón de cosas así.

- ¿Y eso donde ha sido?

- Aquí, a dos pasos, en el cruce de la calle de Cabrera con la de Formentera. Las dos islas menores que, por lo visto, aún no tienen el conocimiento necesario para aminsonar la marcha en cada esquina y mirar si viene otro coche, siempre ocurre lo mismo. No escarmentamos. Antes los choques eran en la esquina Bergas con Formentera pero pusieron unas señales de CEDA EL PASO y se solucionó bastante.

- ¿Y en la de Cabrera no la hay?

- No, y no entiendo por qué. Las han puesto en todas las travesías de la calle Formentera menos en ésta de Cabrera. Las hay en la de San Cristóbal, Menorca, Bergas, María Antonia Salvà, Espalmador, Terral y San Bartolomé.

- Pensarán que aquí no hace falta.

- Pues sí que la hace. Porque los coches que suben por San Bartolomé o M^a Antonia Salvà, en dirección a la gasolinera, la rotonda, la carretera de Llucmajor o la autopista, sin contar, los que se adentran en el barrio de la Plaza Mayor, tuercen muchos por Formentera en vez de seguir hasta Dragonera que es lo previsto por el diseñador del plan de tráfico rodado.

- Que debe ser una mente agilísima.

- Debe. Pues digo que cuando giran a la izquierda, en la calle Formentera, dirección San Cristóbal, van tranquilísimos, como Perico por su casa, con el convencimiento de que si en todos los cruces hay señales, ¿Cómo no ha de haberlas en ésta? Si él, no ha de parar, es porque tiene preferencia, eso es de cajón, y sigue su camino confiado en que los otros le cederán el paso.

- Normal.

- Eso es. Normal. Pero héte que el que circula por la calle Cabrera y tampoco ve señal de ceda el paso, imagina que tienen vía libre, como en la de Bergas, ¿Y qué pasa?

- Que si no anda vivo, castañazo al canto.

- ¡Cabal! ¿Has visto que fácil es des-pistar a las personas? Basta con no poner

una señal donde debiera haberla, y listo.

- Trabajo para el chapista que se pondrá la mar de contento.

- Y para las ambulancias algún día. Dios no lo quiera.

- ¿Y qué me dices del parque éste?

- Es una filigrana. Y estoy muy contento porque no se les ha ocurrido a los perreros traer a sus chuchos aquí a que hagan caca.

- Hombre, no faltaría más. Para eso está la antigua vía del tren, que es un paseo muy bonito y perfumado con aroma canino. Con lo poco que les costaría a los chucheros, adentrarse unos metros en el pinar para que se comieran la mierda los escarabajos, como en Sidney.

- ¿Qué pasa en Sidney?

- Que el ayuntamiento ha comprado veinticinco mil escarabajos peloteros para limpiar las aceras de caca perruna?

- ¡Jo, tío! Salían los turista volando hacia su casa sin necesidad de avión.

- Parecerían nubes de estorninos gigantes.

- Como nos íbamos a reír con las alemanas gordotas, faldas al viento, volando como globos Montgolfieres de lindos colores.

- ¡Qué ilusión!

RACÓ DEL POETA

NADAL

Nadal vol dir estimar.
Neules, coques i torrons.
Ramell de satisfaccions,
entranyable i familiar.

Nadal es font d'esperança.
Estel de solemnitat,
llum de glòria i confiança
i, endevints d'eternitat.

Benvingut sempre, Nadal.
Reini estima a tot arreu...
De tot això, forta veu,
també se senti a S'Arenal.

I com a dolces contestes,
entre alegries i pau,
guiem a bon port la nau.
!Que molts anys, i bones festes!
Tomeu Sbert

A LA DULCE VIRGEN DE CABELLO BLONDO

(dedicado a un joven que me pidió una poesía mía para "conquistar" a la dama de sus sueños. ¡Inocencia! Todavía cree que "ses dones són beneïtes". ¡Lo hacen, cuando "creen que les conviene, Inocente!" Voy al tema.)

!Alabanza y loa a la letra impresa
frente a la noticia que todo corroe
que ha logrado sola la gigante empresa
de hundir la arrogancia del monstruo PeSOhe!

¡Monstruo de testuces todas corrompidas:
Ibercorp, roldanes, rubios y Filesas
ministros, juzgados...de cacos guaridas
y pa el Don celipe allende... su dehesa!

No fueron soldados de uniforme y paga
ni el clan policíaco CESIp-narcisista
los que fumigaron esta infecta plaga
quienes destaparon cloacainmundicias.

Han sido herederos de aquel siglo de oro
que hicieran de España tierra universal:
QUEVEDOS CERVANTES TERESAS
Y UN ... CORO
que usan hoy su "pica" cual arma letal.

Corrompido el monstruocorruptor de todo
subido a la imagen de la caja (!!) tonta
compró voluntades del narco y el lodo
invadía a lavas (se puede poner también
"babas") nuestra "fauna y flora" ...

Sí, hubo algún plumífero que mojó su cálamo
en la orina y caca del poderhedihondo:
pero son bandadas compartiendo jálamo

con la Dulce Virgen decabelloblondo (nota:
definición del papel en Hemeroteca, amarillo
como el "submarino, submarino es ...". Fin de
aclaración segunda).

¿Quién alzó bandera contra el "MedioLuno"
y puso en bandeja nombre, cifras, fechas,
cuadrando verdades duras como puños,
hilvanando datos, ganando certezas?

¿Quién tiró la manta de esta horrible orgía,
merienda de negros, baile del averno
que mata, nos roba y a todos espía
cual caza de brujas? ¿Acaso el Gobierno?

¿Quién le plantó cara al grancaradura,
Hijo adulterino que nada confiesa...?
¿Honor de victoria, tildes de moldura!
¡Alabanza y loa a la letra Impresa!

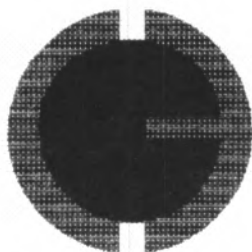
Epílogo: Filipismo en ley es un asno cojo
-yo cojo millones mientras y donde haiga-
mudo, ciego y sordo y con clavel-rojo.
¡Lástima la prensa que después lo traiga!

Y su bestia negra, el Güttemberg aquel
que inventó la imprenta socia del papel(1).

(1) Desde mi cinismo, sin ningún dato, deduzco
que ni Güttemberg debió inventar la Imprenta;
pero que se la apropió. De ser así, paciencia! Lo
cierto es que fue él el que ... figura hasta la
sepultura. ¿Hermano filipoll, insisto, paz y ciencia!

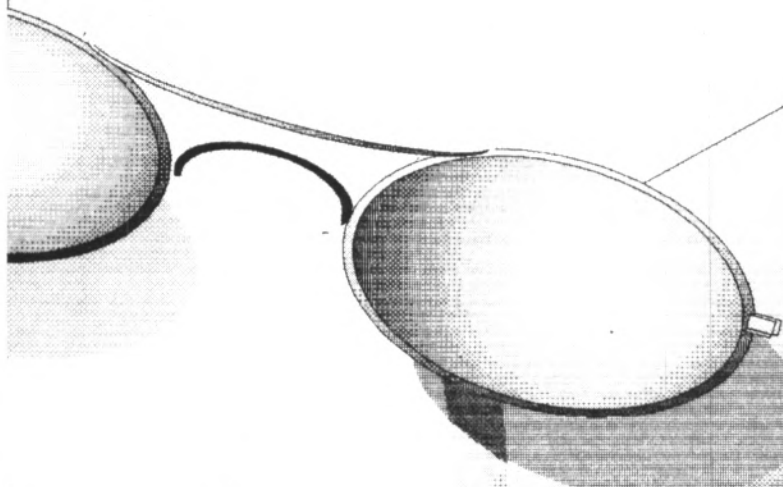
Adolfo de Villarroya

CENTRO OPTICO EXPOLIENT



**OPTICO OPTOMETRISTA
CONTACTOLOGO**

novedades '95



GUCCI

**GIANFRANCO
FERRE**
LUNETTES

Burberrys
OF LONDON

pierre cardin

Paloma Picasso

GIORGIO ARMANI
OCCHIALI



★ **STING** ★
Eyewear

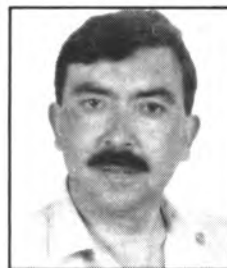
YVES SAINT LAURENT
PARIS

Nueva
dirección:
San Cristóbal, 30

07600 S'Arenal
Telef. 44 13 74

THE QUESTION

Por Manuel Manjon



El Parque

Contemplo el parque desde la Plaça Major. Lo encuentro acogedor a pesar de su corsé. Esa tupida verja de hierro pintada de verde que hace a la vegetación sentirse prisionera. Miro y remiro lo que al parecer son los arcos del triunfo del mal gusto de quien lo diseño, ¿para qué esas puertas? Y es que muchas cosas no tienen explicación.

En el parque de nuestras frustraciones o de sus ambiciones, según se mire, tenemos mucha tela que cortar.

Paseo por esos inclinados caminos que no llevan a ninguna parte y aprovecho para reflexionar sobre lo divino y lo humano.

De verdad que es complicada la vida. Este diario transcurre a veces gira y gira de una forma vertiginosa y hace que las noticias, que los hechos, pasen junto a nosotros de una forma precipitada.

Quien lo diría hace unos años. Aquí junto a nuestro diario transcurre un edil dimite según él por ser socialista. ¿Y los otros que son? Sí, los que quedan. Hombre yo creo que también serán socialistas.

Claro que unos socialistas muy en la cuerda de Indigo, de las camisas de seda natural, de los intereses creados, y de por el felipismo militante hacia Dios.

Curiosa forma de entender el socialismo, pero claro, los tiempos cambian y no es cosa que por la ideología se les encuentre a los "sociatas-boys" en bragas. Claro que todo puede ser que estos chicos sean diferentes de los de Madrid.

Por un diario de tirada provincial leo que el citado concejal es tachado de transfuga y traidor por el líder local del partido. Lo confieso, no entiendo nada. ¡traidor! a quien. Será cosa de recordar lo pasado de Suresnes a hoy día y luego hablaremos de traidores.

Pero la vida ya se sabe, unas veces se esta en la cresta de la ola y otras por poco que te descuides te sepultan en los infiernos.

Miren, miren, lo que es la constancia, aunque yo sigo sin entender nada, será que soy duro de entender.

O sease, como diría el castizo, que la bestia negra de la política local está en el candelero de la actualidad.

Claro que me pregunto que si cuando salga este suelto todo seguirá igual, porque ya se sabe que el transcurrir de la vida política no es precisamente un camino de rosas.

Ya lo decía yo en un pasado artículo que para llegar al poder no basta con ser buena persona y desear

hacer cosas por el pueblo. No, no es esto. Este discurso está ya bastante manido. Para llegar en política se tiene que ser un buen fajador, así como saber nadar en aguas procelosas y sobre todo constancia. Y por inconstante no podrán coger al señor Rabasco.

Bueno, pues bien. Ahora llegó su momento. Ahora tendrá tiempo de demostrar que S'Arenal es una población limpia. Que el deporte es una cosa de participación y no de figuración y que estará al servicio del pueblo. Ahora tiene tiempo de que su particular carisma fructifique, pues para estar solamente en el despacho vale cualquiera.

Por cierto, que tres peticiones tengo que hacer al líder de ASI.

La primera que sea consecuen-te con sus actos.

La segunda que no permita pedigüenos en el despacho.

Y como tercera y última que no permita que las ratas retornen al barco.

Al ex-concejal socialista recordarle una cita en desuso: "socialismo es libertad"

!Perdón! Que sueño. Mira que dormirme en el parque.

COMERCIAL



INSTALACIONES SANITARIAS - CALEFACCION - GAS
VENTA Y EXPOSICION DE MATERIAL SANITARIO

EXPOSICION Y VENTA: Calle Formentera, 1
Tels. 44 26 20 - 44 25 02 - Fax: 26 11 19 - S'ARENAL (Mallorca)

Distribuidor oficial de grifería:



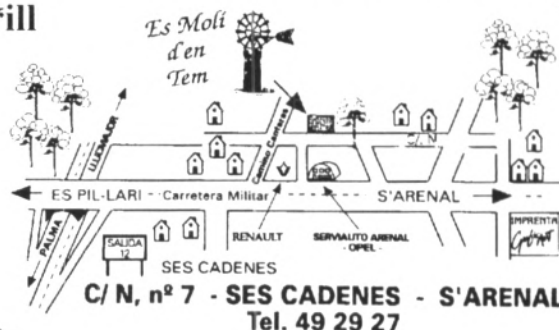
Bar - Restaurante Parrilla - Grill

Es Molí d'en Tem

¡Especialidades en carnes a la brasa!

Carnes gallegas, caracoles,
pa amb oli. Tel 49 29 27

Abierto a partir de las 19,00 horas



IMPRENTA - PAPERERIA

grafimut



Carrer Bisbe Taixaquet, 60
Telèfon 66 00 69
LLUCMAJOR (Mallorca)



ELECTRICA

F. Ayudarte, S.L.

INSTALACIONES Y REPARACIONES
VENTA MATERIAL ELECTRICO E ILUMINACION

RAFAEL RAMIS TUGORES, 5 - TEL. 26 17 38 - FAX 26 89 51
07600 - EL ARENAL - PALMA DE MALLORCA

COSTUMARI... Es Nadal de sempre

Els menorquins tenen els següents adagis: *Nadal en lluna plena, anyada també plena, Nadal sense lluna, cent ovelles no en fan una*. Idò enguany, l'any 1995 a punt d'acabar, ni una cosa ni l'altra. Des del dia 17 estam en quart minvant, fins el dia 28 que començarà el quart creixent.

De sempre Nadal ha estat dins les religions cristianes, una de les festes amb més força, de tal manera que per Nadal, sobretot abans, no tant sols es canviaven els costums dels dies feiners als de festa, sinó que inclús l'estat s'íquic de les persones era fortament modificat.

Perquè era Nadal, la gent s'enfadava menys o tardava més en fer-ho; les baralles o eren fluixetes o no es produïen; tot era un permanent somriure; la germanor, l'amistat eren greument ensalzades i de bon predicament. Inclús les guerres tenien un stop. Nadal .. era una altra cosa. I ara ...

No hi havia televisió. Els anuncis de juguetes pels reis no es podien veure, perquè no n'hi havia. Els torrons eren fets a casa i els fer-los era motiu de divertiment per la família. La preparació per la festa de Nadal entre els cristians era també un motiu ja festiu.

Hem dit que no teníem "caixa tonta". A qualche casa hi havia aparell de radio. A ca nostra no. Podíem xerrar els pares amb els fills, amb els padrins, amb els concos, jugar amb els cosins i cosines ...

Per a Nadal a les sis ja és fosc. I feia fred. Les famílies eren a casa, devora l'escalfa panxes. Hi havia que bullir els boniatos, les ametlles per fer el torró, matar la porcella, l'endiot o el gall, preparar un plat

de sopes escaldades per sopar ... Però la nit era llarga, perquè fins a les dotze no començaven les matines, hi havia prou temps per jugar a l'escambrí o fer un poquet de loteria ... (molt semblant al que avui és el bingo). Les fitxes eren unes ametlles torrades i jugàvem a guanyar. De doblers ... res de res. Com que a ca nostra, jo era fill únic amb monpare i mamare, havíem anat a passar la vetllada a ca sa padrina, on amb el padrí i les ties "matam" les tres o quatre hores de fosca.

Cada dia a les dotze el llum elèctric fet al poble per una "Central" pròpia s'apagava. El dissabte de Nadal, no.

Arribada l'hora d'anar a matines, una bona bufanda, un abric i els vells una gorra i cap a l'església falta gent. Des de les onze i mitja les campanes mos recordaven que era arribada l'hora.

Una vegada a l'església, els matrimonis se separaven. Els homes a una part i les dones a l'altra. Els petits poden escollir, però si eren nines anaven amb sa mare i si eren nins amb son pare.

Començava "l'ofici" solemne. L'església amb tots els salomons plens de llum, neules i més neules adornant el temple. El Coro cantant nadales. *A vint-i-cinc de desembre... Noche de paz ...?* No el record. Llavors els escolans amb els cirials acompanyant a la sibil·la al so de l'orga que treia fum. Atenció que "els bons dira ..." ha acabat. Fa amb l'espasa la senyal de la creu. Voldria aplaudir, però no. Dins l'església això no és serio. Segueix la missa i hi ha adoració del nin Jesús.

Llavors altra vegada a casa, a menjar un poc de torró i una copeta de vi blanc. Tal

volta un tros de coca bamba i un poc de xocolata... Demà, avui ja, serà Nadal.

El dia de Nadal al matí a molts de pobles es menjava frit de porcella. De l'animalet que es dia abans s'havia mort per menjar farcida. I el migdia, un bon arròs, que més tard sabria que es deia brut i uns escaldums, postre (si es podia es guardava un meló de tot l'any) i neules. Neules torrades al caliu. El que ara es diuen barquillos. I vi. Vi fet a casa o de Sa Colònia que era molt bo. I coques de torró fetes el vespre abans. Era un dia i un menjar extraordinari.

Aquest dia la família menjava reunida. Padrins, pares i fills fadrins i casats. Les filles casades hi anaven el dia de la segona festa.

Després les dones seguien fent tertúlia devora la taula camilla o la ximenea, els homes a fer un "suret" al cafè on farien un quants jocs de loteria i els més joves a casa dels altres padrins, concos i familiars per donar-los els molts d'anys, mentre les besaven les mans i recollien alguns centims.

I sense televisió. Sense radio. Sense cotxes. Sense ordinadors. Sense ... Però amb un fort calor familiar.

Ara, emperò, reunit amb els meus fills, nores, gendres i nets, també m'ho pas de lo millor. També és Nadal.

Molts d'anys, a tots.

J.A.B.



TRANSPORTES
Y MUDANZAS

M. Henares

SERVICIO
MALLORCA
PENÍNSULA

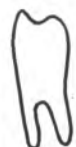
☎ 44 13 64

C/. Berga, 29 - 1º - 1ª
07600 S'ARENAL (Mallorca)



Karl Vorgic

DENTISTA
COL. 259



Clínica:

Laud, 3 (esq. Mar Menor) - Tel. 26 83 90
(sobre Restaurante Mar Menor)
LAS MARAVILLAS
Playa de Palma

Horario de Consulta:

Lunes-Martes-Jueves
de 9 a 12'30 h. y de 15 a 19 h.
Miércoles de 15 a 19 h.
Viernes de 9 a 14 h.

MOTOR MACH
FEDERICO

- PLANCHA
- PINTURA
- REVISIONES ITV
- MECANICA EN GENERAL



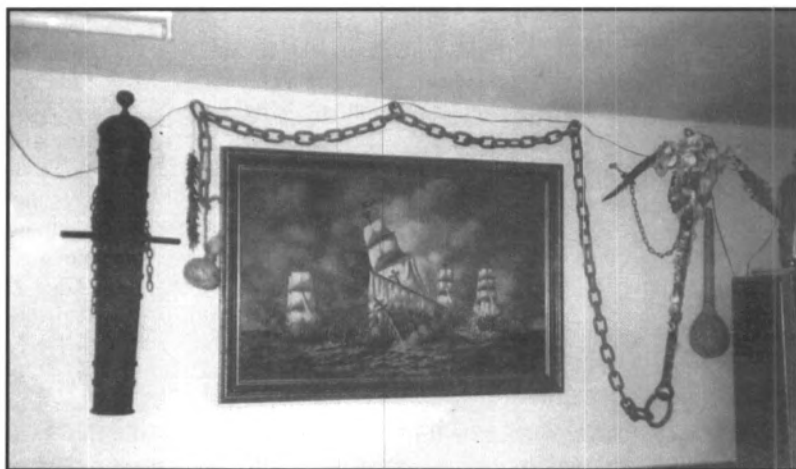
- ELECTRICIDAD
- RUEDAS Y EQUILIBRADOS
- VENTA COCHES USADOS

MOTOR MACH en: Carretera Militar, 181 • Tel. 26 08 11

BAR EL CORSARIO

El Rincón del Jamón

Especialidad
en
Jamones



Jamón

Jamón

Jamón

Dirección: Sebastián Barceló (Bacomo)

En C/. Historiador Diego Zaforteza, 27 • El Arenal



TALLERES ROIG

Servicio de camión-grúa 24 h

Servicio de
asistencia
gratuita para
los asegurados
de Winterthur
y Axa Mare
Nostrum



C/. Lisboa, 56 - Teléf. 49 09 54 y 908-53 34 54

DESDE LA PORCIÚNCULA

Por Pere Ribot Mestre



I de La Família, què ?

* Fa temps que tresca per aquest món?
- Des que una dona i un home començaren a estimar-se.
* I això fa molts d'anys?
- Tants com en fa que el cor humà batega.
* Ja es deu sentir un poc major i cansada, no?
- No, ni vella ni amb ganes de jubilar-me.
* Com és possible?
- Els humans considerau i mirau les coses i els esdeveniments com si cada un de vosaltres fóssiu la mesura i el tot.
* No entenc el que vol dir.
- Mira, nosaltres, les que pertanyem a la casta de les institucions, tenim un mirar ample, veim el paisatge de la història i el de la vostra vida en perspectiva.
* Insinua que som curts de vista?
- No tots, però molt sí. Hauríeu d'aprendre a destriar el que és essencial del que són afegitons. Així veuríeu que som eternament atractiva i que sempre tenc la vitalitat de la joventut.
* Vostè pensa que avui en dia encara té força d'atracció?
- Els humans sou esclaus de les aparences i els dels darrers temps hi heu afegit el joc de les modes. Hauríeu de mirar de mantenir la capacitat d'apreciar les coses pel valor que tenen.
* Correm el perill d'enganyar-nos?
- Hi ha coses que tenen el valor que els donau, però n'hi ha que el tenen en sí

mateixes, no se'ls dóna, se'ls reconeix. Perdre aquesta intuïció seria tornar enrera.
* Ens podem deshumanitzar?
- No és possible. Però, a vegades, oblidar riqueses que caracteritzen els humans, però l'empenta que vos va pegar Déu és tan forta que vos exerceix influències irresistibles, i, prest o tard, vos n'adonau del que heu perdut.
* A què es refereix?
- Al món dels valors.
* Es que no depenen de les distintes cultures?
- N'hi ha que són culturals, per tant, sotmesos a possibles canvis i valoració, però n'hi ha que es troben a tots els indrets, és a dir, no depenen de circumstàncies externes, no tenen el valor que se'ls dóna, ho són per si mateixos.
* Vol dir que vostè es considera necessària per a la humanitat?
- No me vull donar importància, però, el sol necessita la llum?
* No, perquè la llum és conseqüència del sol.
- Idò, també la família és resultat de l'existència humana, i així com el sol manifesta el seu vigor mitjançant la llum, també la família revela l'essència i la riquesa de la humanitat.
* Quines són l'essència i la riquesa?
- La vida racional i la capacitat d'estimar.
* Vol dir que el sentit de la família és

desenvolupar la vida, l'educació i l'afectivitat.

- Ni més ni manco. No te pareix una bona tasca?

* No sols bona, sinó la millor. Però vaja! Això és una fantasia. No em dirà vostè que dins cada casa fa tan bon paper.

- No, ni prop fer-hi. Hi ha cases a les quals no puc entrar.

* Per què?

- No sé obrir portes i, a vegades, les trob tancades. Si no m'obren de dedins no som més que una il·lusió. Per mi és molt trist haver de passar com un bell somni que mai es realitzarà; però, encara és més dolorós haver de sortir d'amagat o que me treguin a cosses.

* Ah! Idò vostè troba dificultats dins el món d'avui?

- Sempre n'he trobat, però fixa-t'hi bé, mai he deixat d'esser una aspiració vostra, i els qui no aconsegueixen que entri a casa seva o se'n senten ressentits o ho tornen intentar. No està bé dir-ho, però sense mi no vos puc imaginar. Convendria que un altre dia que tenguís temps continuàssim parlant, perquè hi ha molt que aclarir, i no podeu perdre res, ben al contrari.

* Gràcies, pensaré el que m'ha dit i esperaré que en tornarem a trobar. Fins prest.

Pere Ribot Mestre

EN LA 13, DENUNCIAS

UNA MAL SEÑALIZADA PARADA DE TAXIS

En Avenida Nacional S'Arenal-Palma, a la altura del Bar ABC, entre las calles Asdrúbal y Amilcar, existe una parada de taxis. Antes estuvo situada casi justo el antiguo Bar Mogambo.

La parada actual, después de las larguísimas obras de embellecimiento realizadas y que duraron años, está mal señaliza-

da. Se colocó allí un disco TAXI, y nada más. No existe señalización alguna en la calzada.

Resulta, luego, ahí se colocan vehículos de todo calibre e impiden a los taxis efectuar la debida parada.

Por otra parte si dichos taxis (que no tienen parada adecuada en aquella primerísima

línea), se paran en algún que otro lugar, de seguida la policía local de servicio, les avisa de la infracción. Los taxistas se quejan.

Esperamos y deseamos, en beneficio común, quien o quienes corresponda tomen nota y procedan a señalizar como corresponde dicha necesaria parada de taxis.

Tártaro Mallorquin

Por Javier Coromina



Según la mitología, Tártaro, con mayúscula, es una región subterránea situada en el fondo de los Infiernos, es decir, un precedente del metro. Tártaro es también la denominación que se daba a los carteros oficiales en Istambul. Tártaro es, igualmente, un pueblo de origen turco y mongol. Tártaro, otra vez con mayúscula, es el nombre de un afluente del Po. Y Tártaro me sonaba a mí también a algún compuesto químico y, en efecto, consultado el oportuno libraco resultó ser tartrato ácido de potasio y tartrato cálcico que forma costra en las paredes de la vasija donde fermenta el mosto. Pero, como decían en el extinto "Un, dos, tres", hoy no vamos a hablar de infiernos, ni de carteros, ni de pueblos asiáticos, ni de ríos, ni de química, sino que, por tener la paciencia de leerme, vamos a tratar de una especialidad gastronómica muy en boga.

Hace unos veinte años, cuando el filete tártaro no estaba tan extendido como ahora, lo pedí en un restaurante parisino donde cenaba con un grupo de compatriotas. La camarera, que debía ser una perso-

na de gran corazón, movida a lástima por la ignorancia de aquellos sucios e incultos extranjeros que hablaban un idioma bárbaro, se dignó dirigirse a mí, en un meritorio rasgo de generosidad, para decirme:

— Advierto a monsieur que el steak tártaro es carne cruda.

Emocionado por tanta generosidad (touché, como dirían ellos en su exquisito idioma) di las más expresivas gracias a la camarera gala y me atreví a apuntarle que también en la incivilizada España conocíamos ese plato.

Tal vez hace veinte años no estuviera todavía muy extendido, pero ahora en cualquier restaurante se puede encontrar el filete tártaro, plato consistente en carne triturada servida cruda y aderezada con varios condimentos, especias, salsas, zumo de limón, un huevo también crudo, a veces vodka, y lo que cada chef quiera añadirle como un gran invento suyo y bajo secreto de confesión.

Más recientemente, al menos para mí, se está generalizando el tártaro de pescado, el de salmón, en concreto. La misma historia que

el de carne, aderezos a manta y fantasía de los chefs hasta el extremo que algún cocinero mediterráneo asegura preparar el tártaro de salmón con mil novecientos treinta elementos.

En una comida reciente en un restaurante de S'Arenal, uno de los comensales pidió tártaro de salmón, los otros ignoraban su existencia, así que el connaisseur pudo explicar en qué consistía el plato. De ahí la conversación derivó hacia otros apetitosos alimentos que también se comen crudos, como las ostras de Arcade, las almejas de Carril o el jamón de Jabugo. Hasta que uno de los comensales y contertulios, llucmajorer de pura cepa y amante de todo lo que sea de la isla, hizo una profunda y atinada reflexión al afirmar que esto de los tártaros, de carne o de pescado, es una chorrada y una moda un tanto snob, porque en Mallorca se hacen tártaros desde hace cientos de años sin echarle tanto teatro al asunto como ahora le echan en los restaurantes.

NECROLÓGICAS

CATALINA TOMAS OBRADOR

A los 79 años de edad, falleció Catalina Tomás Obrador. Llucmajorera afincada en S'Arenal.



A sus afligidos familiares: esposo Miguel Salvá Monserrat (hotel Honderos); hijo Bartolomé Salvá Tomás (hoteles México y Cosmopolitan); hija política, Antonia Roig y demás familiares, les testimoniábamos desde esta revista, nuestra sentida

condolencia.

El funeral celebrado en la Iglesia de la Porciúncula fue una auténtica manifestación de duelo.

Descanse en paz.

ANGELA PEÑA TERUEL

Cuando contaba 78 años de edad falleció nuestra buena vecina, Ángela Peña Teruel. Era viuda de Ángel Ruiz Teruel, persona que durante muchos años cuidó de hacer funcionar la gasolinera existente en la Plaza R^aM^a Cristina (antes de su remodelación en 1975).

En Aquellos años el gerente de la gasolinera era l'amo en Guiem "Monjo" y su esposa Margalida Taverner "de Sa Bodega Marina", tíos de Juan Taverner Salva "des Mónaco".

La Sra. Ángela Teruel deja dos hijos, Juan y Magdalena; hijo político Pedro Estrany Mudoy y dos nietos Lorenzo y Ángel y otros familiares, a las cuales les reiteramos nuestra sentida condolencia.

Descanse en paz.

RECORDANDO LA FABRICA DE PIMENTÓN. HOMENAJE A UNA GRAN SEÑORA

No se puede escribir sobre el ayer de S'Arenal sin nombrar algunas familias o casas que formaron parte de su incipiente desarrollo o tuvieron importancia como centro vital, sociológico o como punto de reunión y referencia desde el principio hasta mediados de nuestro siglo.

Si miramos el primer Padrón Municipal del año 1910, vemos ya inscrito el nombre de Don Damián Cardell Catany, como jornalero, domiciliado en la calle San Cristóbal en el molino de n'Alegria enfrente de la recién terminada iglesia. Un matrimonio de ascendencia llucmajorera, llegado unos años antes con el fin de establecerse y dedicarse a la fabricación de pimentón.

Contaba para ello, de mucho terreno, unas casas y diversas estancias, porches y terrazas, extenso patio delantero con gran cisterna en el centro y una enorme higuera de "coll de dama" blanca además de un huertecillo con naranjos y limoneros cultivando toda clase de verduras. Toda la finca estaba cerrada con gruesa pared seca, de la que se puede hoy todavía ver metros haciendo fachada con la mismo calle San Cristóbal y la recuerdo siempre cubierta de una planta solanacia cuyas flores tenían forma de trompetillas azules, y sobresaliendo de lo descrito, un esbelto molino, de torre redonda, encajada, indispensable para moler los pimientos que, en otoño extendidos al sol por todas las áreas nombradas, formaban una alfombra roja compacta y de los que colgaban en grandes ristras en porches y fachadas.

Cuando lees los orígenes de nuestro S'Arenal se nombran tres molinos y como quedan dos torres testimoniales de molinos harineros te haces la idea de que todas eran iguales, pero no.

Para sorpresa mía y creo de muchos será descubrir que éste era como los del "prat" empleados para sacar agua y que la energía eólica conseguida al voltear sus grandes antenas era la empleada para mover las muelas que molían los pimientos ya secos y que, sin pepitas ni "capolls",

habían pasado por el horno. Esto fue durante los primeros años.

Don Damián Cardell y su joven esposa habían llegado con una hija de corta edad, llamada Magdalena, delgaducha y delicada de salud, como su padre, pero de gran entereza y resistencia y que, ya de jovencita, tuvo que ayudar activamente a la pequeña industria en la que trabajaban hasta nueve personas, la mayoría niños o jovencitos del pueblo para la limpieza de las pepitas y capullos de los pimientos, su



EL MOLINO YA DESAPARECIDO.
LA FAMILIA CARDELL FRENTE A SU CASA. 1910

extendido y retirada, cuidar y traer la leña del horno, posterior cribado etc, etc. Más tarde ya se pudo moler con ayuda de la energía proveniente de la centralita termo-eléctrica de Pallicer sita en la Plaza Maria Cristina, luego de la fábrica Central de Las Cadenas.

Fue en estas fechas cuando llegué, con tres años y mi familia, a S'Arenal, año 1934. Aquella jovencita de nuestro emocionado recordatorio de hoy, ya era una señora casada con Don Antonio Contestí,

Militar, vecino de S'Arenal, y cuya familia era popularmente conocida como "Borronat", y con un hijo de 1 año de edad, con el tiempo uno de mis mejores amigos, Miguel Contestí Cardell.

Pero hay que retroceder en el tiempo. A lo relatado inicialmente y para subjetivar, decir que Doña Magdalena era la depositaria en los primeros años de la llave de la iglesia del pueblo, que en su casa tenía una pequeña oficina de seguros, sucursal de Mare-Nostrum, donde acudían

los canteros y jornaleras para asegurarse contra accidentes. Fue ella sostén no pocas veces de la Comunidad de las Hermanas de la Caridad, residentes enfrente, presidenta o madrina de todas las agrupaciones o cofradías que se formaban y defensora con gran firmeza en pro de mejoramientos de la comunidad.

Su casa era lugar de encuentro de jefes militares de Enderrocot y centro de reunión para iniciativas en pro del pueblo de las mejores familias, y el lugar de compra de pimentón de toda la comarca, especialmente durante la temporada de matanzas del cerdo.

Hace unas semanas le rendí visita, después de largo tiempo(siempre he sabido el aprecio que me tiene). Con el paso de los años, su juicio y serenidad siguen intactos, su lucidez me vuelve a maravillar. Tuvimos una charla impagable, llena de anécdotas de familias ya por desgracia desaparecidas, del hundimiento del Titanic (1912) de sus más y sus menos con los curas que venían a celebrar misas, etc, etc, y..... de un pequeño secretillo, cuando de jovencita a escondidas leía alguna novelita rosa.

Es, sin lugar a dudas, la persona más representativa de las que viven en S'Arenal, de nuestra ya centenaria historia y le sobran los motivos para que la haya admirado siempre.



MOTIUS DE REFLEXIÓ

Por Mateo Monserrat Pastor



Corrien els anys del boom turístic a Mallorca quan vaig conèixer el matrimoni alemany Ferstenberger. Vengueren com a turistes i anaven demostrant un gran interès per tots els paisatges naturals que l'illa oferia: Formentor, la serra de Tramuntana, la vall de Sóller, les cales de Llevant, les badies de Palma i Pollença, etc.

També els cridà molt l'atenció el Pla de Mallorca, que els semblà un deliciós jardí ubèrrim on els arbres i els conreus el clapaven de verds multicromàtics per la bona cura que els camperols tenien de la seva terra de generació en generació.

Igual admiració els causaren en el pla de Sant Jordi, de sa Pobla i de Campos, aquells nombrosos molins de ramell que els hortolans utilitzaven per treure l'aigua del pou aprofitant el vent per omplir el safareig per poder regar, i com conformaven un paisatge únic i harmònic amb els terrenys de l'entorn.

Herr Ferstenberger era professor de biologia a Munic i prestava molt d'interès a tot el que es referia a producció en general, com ramaderia i conreus. Com a bon alemany prompte tengué uns valuosos apunts amb importants dades recopilades sobre producció de llet, ramaderia, cereals, ametlles, garroves, fruites, vinya, vi, etc., i quedà admirat de com el pagès mallorquí tenia tan bones maneres per treure tan bones collites d'unes finques i uns terrenys no sempre adequats i propicis si no fos pel treball i l'esment que s'hi tenia.

Em felicità com a mallorquí per la sort de viure en aquesta illa privilegiada on concorrien tants de factors benignes com eren el clima, el paisatge, els arbres, els pinars,

els conreus i el mar, que la convertien en un ver paradís. No era rar, doncs, que el turisme la preferís i que admiràs aquesta harmonia entre les belleses naturals i la cura dels terrenys cultivats pels mallorquins.

Passà en temps i vet ací que un bon dia el matrimoni Fertenberger tornaren a Mallorca en un d'aquests viatges per jubilat. Procuraren fer-se topadissos amb mi, i amb llàgrimes als ulls Herr Ferstenberger em comentà:

- Què heu fet de l'illa, amic meu? El paisatge naturals són els mateixos, tal volta perquè no els heu poguts trastocar, però, i la resta? Les platges, abans verges, envoltades de sanitosos pinars, avui rodejades d'edificis, ciment i asfalt. Que s'ha fet de tantes valls, tants comellars i sementers ubèrrims d'arbrat i conreu? Moltes terres resten abandonades i les males herbes s'ho han menjat tot, la qual cosa ofereix un trist espectacle de desolació. I aquells horts amb aquells esvelts molins de ramell, ¿com és que avui resten aquí derruïts com gegants abatuts per fúries irrefrenables amb una visió dantesca enmig de camps d'ermàs?

Després d'una pausa curta però reflexiva, em vaig atrevir a respondre-li:

- Per desgràcia té raó. Forts i grans interessos entraren en joc i l'especulació arruinà moltes platges que no seran el que eren. Els productes agrícoles, abans tan valuosos, avui es veuen rebaixats per la competència amb els de la Comunitat Europea, la qual, a més dóna subvencions perquè els camperols abandonin terres, conreus i ramaderia. Als hortolans els feren creure que seria més convenient i

modern substituir els molins de vent, que aportaven energia gratuïta, per motors diesel o elèctrics, i alguns acabaren sense poder pagar la factura del gas-oil o l'electricitat. Donen subvencions per a les vinyes si les arrabassen...

- Però ... vostè em deixa esbalaït! Això és tot el contrari del que s'hauria de fer!

- I ho diu vostè, que és alemany? Vostès, que propicien l'arrabassada de vinyes aquí, en unes terres que fan uns raïms de gra òptim, per sembrar-ne a Alemanys, a la vall del Rin, on per aconseguir una mínima graduació se'ls ha d'afegir sucre...

- Amic, sigui el que sigui, això és un desgavell.

- Si vostè ho diu ...

- Mai no s'han de donar subvencions per a destruir. A més de ser contraproduent, són també depriments per qui les rep, que veu con el seu treball és rebutjat i les terres i els conreus són menyspreats. Seria millor revertir en el preu del producte el que es destina a subvenció i si hi ha excedent, repartir-lo allà on fes falta, que al món, per desgràcia, prou llocs hi ha que ho necessiten.

- (...)

- Així s'aconseguiria, a més de premiar l'esforç i la feina, mantenir l'illa neta com un jardí, amb llocs de treball alternatius al monocultiu turístic, tan imprevisible, i no es donaria el trist i lamentable panorama d'abandó que moltes zones ofereixen.

- Sembla que així seria millor.

- Doncs procurau posar-hi remei abans que sigui tard.

- Tal volta entre tots ...

- Si esperau que us ho arreglin els altres ...

REPARACIONES

A M E R

FONTANERIA

TALLER: Calle C, n.º 26 - Urbanización Bellavista - Tel. 49 15 79
Apartado de Correos 320 - 07600 EL ARENAL (MALLORCA)

LEA S'UNIO DE S'ARENAL

Aquí se vende

En Llucmajor
Libreria y Papeleria ROCA

C/. Parroquia, 2
Estanco C'an Paco
C/. Obispo Taxaquet, 9

En S'Arenal.
Papeleria Balears
Carretera Militar, 265
Estanco Rosselló
Carretera Militar
Papeleria Papers
C/. Sant Cristòfol, 49
Papeleria Ferrer
C/. Berga, 33(esq. C/. Vicaria)

Estanco Amengual
C/. Trencadors, 30

Papeleria Plaza
Pl. Mayor, 3

Papeleria Bahía
Frente Hotel Bahía Palma

Estanco Ses Cadenes
Carretera Militar
Kiosco Balears
Avda. Miramar - sobre el puente

Papeleria Juiz
C/. Cannes

Papeleria Sastre
Pl. Maria Cristina - esq. C/. Salud

Papeleria S. Cristobal
C/. S. Cristobal, 9

Papeleria Cristal
Diego Zaforteza, 8

Papeleria Famyli
C/. Cannes - Parada de Autobuses.

OBRES de MESTRES



Hi ha objectes que d'una sola mirada ens atrauen, no sabem el motiu però ens agraden. Són les Obres dels Mestres Artesans.

Objectes fets segons vells procediments o, de vegades, fruit de la innovació i la creació dels artesans d'ara.

Per això la Conselleria de Comerç i Indústria del Govern Balear creà l'etiqueta de "PRODUCTES DE QUALITAT ARTESANA".

Per protegir els vells artesans i per promocionar els nous creadors. Així quan vostè compra un producte artesanal, aquesta etiqueta és tota una garantia.

GARANTIA ARTESANA

A l'hora de triar,
cerqui aquesta etiqueta.

És un missatge de:



GOVERN BALEAR

Conselleria de Comerç i Indústria

PER UN BON NADAL I UN MILLOR 1996

La celebració de les Festes de Nadal i de Cap d'Any ens ha de servir, des de la perspectiva dels dies de compartir il·lusions comunes, per encetar la reflexió sobre la renovació del nostre compromís, el de tots els ciutadans, amb Palma.

Ens trobam davant l'avinentesa d'uns anys que, sens dubte, serán decisius per a la nostra ciutat, per la importància dels reptes que com a ciutadans volem afrontar, amb la mirada posada en un any 2.000 que tenim just voltant cantó.

Després de les eleccions del mes de maig, vaig tenir ocasió, en oferir la nostra feina a tots els ciutadans, de comentar que unicament som raonables gestors d'una eina noble com és el poder, que mai no pot ser entés com un fi, sinò sols com un mitjà, al servei instrumental d'un sol objectiu: la nostra ciutat. Una Palma que volem més participativa, més solidària i segura, reforçant clarament el protagonisme dels veïns en la configuració del fet cultural ciutadà.

L'any que estam a punt de començar ens situa en el

darrer tram dels preparatius per fer front al repte d'organitzar i celebrar a la nostra ciutat els Jocs Mundials Universitaris, la Universiada Palma'99.

Més enllà dels aspectes derivats de la competició esportiva, els Jocs Mundials Universitaris constitueixen una ocasió única per consoli-



dar la vocació esportiva de la nostra ciutat, entesa com a sinònim de la qualitat de vida dels ciutadans, a més de fonamentals raons econòmiques relacionades amb el fet de la capitalitat turística de Palma.

La nostra ciutat pot projectar definitivament les infraestructures bàsiques i els mecanismes precisos per respondre amb eficàcia a les necessitats de Palma, per aquesta doble

exigència de la qualitat de vida, i el component turístic del model econòmic de Palma.

Son, així, anys decisius per donar un nou impuls al procés de modernització de la nostra ciutat: Sa Ferreria, Sa Calatrava, el Puig de Sant Pere, es Jonquet, junt a obres emblemàtiques com el Parc de ses Estacions, han de ser les fites de la dignitat ciutadana, juntament amb la resposta a les encara molt importants carències en obres bàsiques de moltes barriades de la nostra ciutat.

El compromís amb la qualitat medioambiental i la realitat humana i social de la ciutat, ens ha de permetre seguir avançant en la configuració de Palma com una capital moderna, la projecció de futur de la qual ha de ser el seu primer tret d'identitat.

Una ambiciosa tasca a la que tots hi som convocats.

Amb el desig que 1996 satisfaci les aspiracions de tots els ciutadans, **molt Bon Nadal!**

Joan Fageda Aubert
Batle de Palma.

Varem tenir ocasió d'assistir a una reunió que se celebrà entre els pares dels estudiants de música i dels directius de l'Escola. La reunió va tenir lloc a les aules del col·legi de S'Algar, cedit gentilmente pel Director del Centre Gori Estarellas, a qui se li haurà d'agrair el gest, puig que si no, la vida de l'escola durant aquest any era molt problemàtica.

Recordem que inicialment les classes varen tenir lloc al local de l'antiga capella, per després passar als locals de la Tercera Edat de devora el nou Parc, però que en no haver-hi consentiment per parts dels directius de l'Associació, -avalats naturalment pels polítics- hagueren de desistir de fer les classes allà, malgrat hi ha molt d'espai sense emprar. Se coneix que els vells i els nins no són massa compatibles. És una llàstima.

El Director del col·legi S'Algar, *gratis et amore*, va oferir les aules i això salvà al menys durant un any, enguany, la supervivència de sa novella, a S'Arenal, escola. Aquesta despreocupació i falta d'ajuda per part dels governats a favor de la cultura, és una de les moltes coses que els areners hem "d'agrair" a qui mos comanden o governen.

L'escola és part de l'Associació d'Amics de la Música, una Associació cultural i sense ànim

de guanyar una pesseta, està funcionant a S'Arenal i a Lluçmajor. El seu President és Juan Salvà Caldés i la Directora és Margalida Montserrat sent la professora coordinadora Esperanza Rosselló.



Margalida Monserrat



Esperanza Rosselló

Enguany els alumnes començaran a estudiar amb instrumental, sent per compta de l'alumnat el cost de l'instrument, si bé i gràcies a un acord amb una casa comercial hi

ha moltes facilitats per adquirir-lo.

No obstant això hi ha instruments que els ha de comprar la mateixa escola, com són per exemple una clavinova, (pels legs com servidor una espècie de petit piano elèctric transportable) que de segona mà val unes 300.000 Ptes. i una lira que en costa des de 150.000 a 200.000 ptes. Com que no es compta amb subvencions per adquirir aquest material, s'ha pensat fer una rifa per Nadal i treure qualche doblle per intentar comprar sa clavinova i sa lira. Hi ha ja ajudes de particulars i cases comercials per omplir una suntuosa "CESTA DE NAVIDAD" i esperam que sa rifa sigui un èxit.

Passant a un altre apartat podem dir que per Sant Antoni es té previst fer un concert a S'Arenal, si és possible al nou saló parroquial. Hem de dir que l'Associació d'Hotelers ha oferit el seu saló per fer allà actuacions.

En aquesta reunió es va ver una espècie de Junta Directiva, a més de la de l'Associació i la tècnica, que va quedar composta per les següent persones:

President: Manolo Sánchez Cobas.
Vocals: Antonia Rojas Diaz, Victoria Fuentes Rojas, Francisca Julià Cerdà, Maria Clar Ferretjans i Luis Navas Cubero.

J.A.B.

FOTO MEYER

C/. Singladura, 25 - S'ARENAL - TEL. 26 72 45
C/. Padre Btomé, Salvá, 14 D - LAS MARAVILLAS S'ARENAL - TEL. 26 36 16
C/. Dameto, 6 - PALMA - TEL. 73 10 47

- Revelados i h.
- Ampliaciones.
- Reproducciones.
- Fotos carnet 5 m.
- Reportajes foto y video
- Venta material Fotográfico, etc..

¡Come como en casa!

Con nuestro menú diario o nuestra variada carta

- CARACOL
- PAELLA
- SOPAS MALLORQUINAS
- FRITO MALLORQUIN
- LOMO CON COL
- PALETILLA DE CORDERO
- CALLOS
- ETC...

LUNES CERRADO

DOMINGOS Y FESTIVOS CERRAMOS A LAS 17 H.

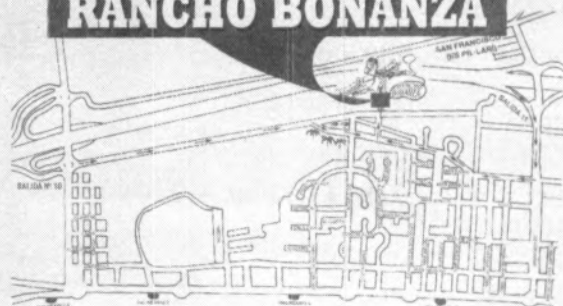
RESTAURANTE - BAR



TEL: 26 10 87

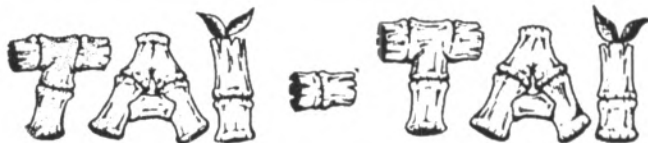
...Come como en casa en

RANCHO BONANZA



RESTAURANTES

DONDE LA FIESTA BRILLA MAS



nº 1

Bodas
Comuniones

nº 2

Fiestas
Cumpleaños

nº 3

Elija su menú y uno de nuestros TAI-TAI

a los telfs. 44 11 50 44 30 40 y Fax. 74 30 19



Informática Arenal

- ASESORAMIENTO
- CURSOS DE FORMACIÓN
- ORDENADORES
- PERIFÉRICOS
- CONSUMIBLES
- SOFTWARE
- SERVICIO TÉCNICO
- FINANCIAMOS SU COMPRA

C/. TRASIMENO, 50
07600 - S'ARENAL
Tel/Fax. 26 23 51
Móvil. 908 537 466



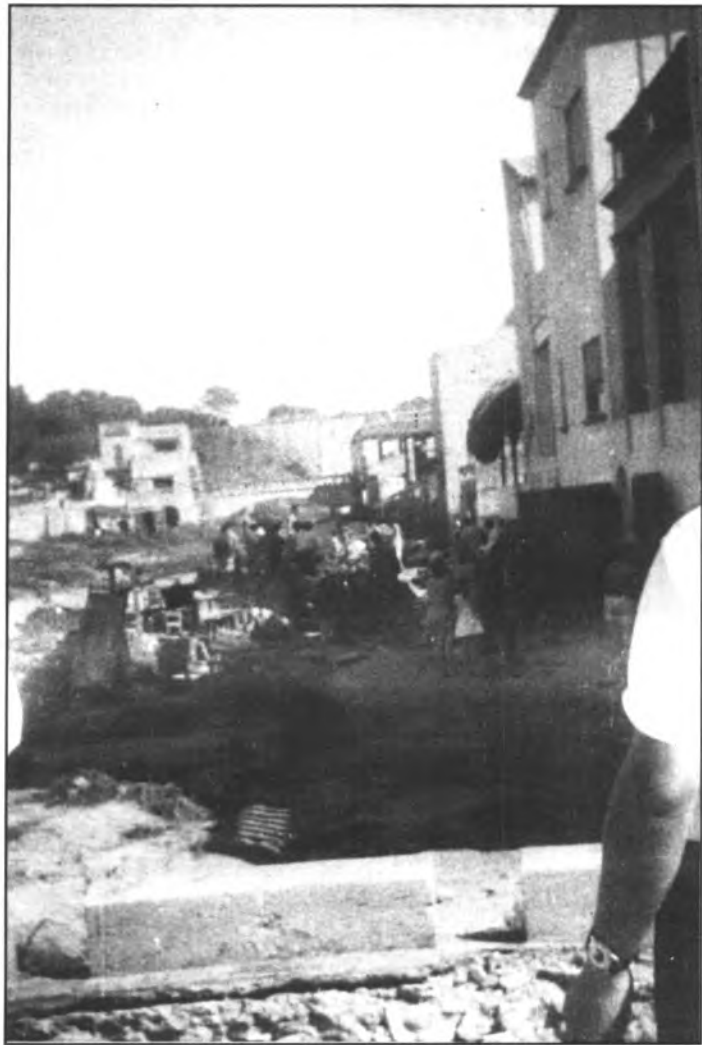
UNA TORRENTADA

O eren l'any mil noucents cuarenta i busques o davers el cinquanta, quan sa meteorologia es va disparar, va fer aigo a portadores i es nostros torrents varen correr plens fins a dalt nobis.

Hi va haver desastres, molts de materials arrastrats per la força de la corrent i inclus es pontets de sa primera linea varen sofrir es efectes devastadors de la torrentada.

No anam molt be de fetxes i es que no mos ha donat massa temps a cercar-ho des de que tenim aquestes fotos en so nostros poder. Inclus sabem que a una torrentada, pot ser aquesta o unaltra, en es carrer Torrent va morir una dona que va voler rescatar de ses aigos una nineta. Tal volta, sa seva filla, una veinada, no ho sabem. Si qualqu mos pot donar aclaricies, li agrairiem que mos ho digués, per poder-ho escriure i així els que venguin després, tambe poder-ho sabre.

Ses dues fotografies, tirades des de angles completament diferents mos mostren un Torrent d'es Jueus que en res se pareix a nes qui noltros ara coneixem. Fixau-vos amb es llit d'es Torrent i veureu que está verjo de sa ma de s'homo. Es Torrent apareix delimitat per unes alambrades, que suposam, posades pes militars i son de veure tambe ses casetes amb enramades,



tipiques de s'antic S'Arenal, amb una especie de cotxera devall per posar sa barca o es carro.

Sa fotografia segurament va esser feta en sa tardor quan encara fa caloreta pero ets arruxats solen esser ja fruita dels temps. I si no fixau-vos amb una senyora amb banyador (no s'havia encara inventat per aquests andurrials el bikini), la gent amb maniga curta, pero amb un senyor, primer per la dreta, amb un jersey.

Dues fotos que mos recorden un temps anyorat, pero no per aixó millor que es d'ara.



Nuevos números de teléfonos

Ha llegado la época invernal y con ella numerosas obras por nuestra calles, obras que en verano no pueden ser realizadas, merced a una sensata orden que lo prohíbe en época de turismo.

Es muy corriente llamar a algún teléfono en estos días y oír una voz en off con el consiguiente sonsonete: "Este abonado ha cambiado de número. Rogamos tome nota del nuevo, 44....., repetimos, etc..." "Con lo cual nuestra agenda, tanto particular

como de la Revista ha quedado hecha trizas.

Como también habrán quedado bastante averiados los impresos de facturación, tarjetas de visita, sobres, etc. de nuestras casas comerciales.

Pero lo que se ha hecho, seguramente es necesario y así lo entendemos. Ahora en S'Arenal, creemos que tenemos teléfonos que empiezan por 49, 44 y 26.

QUI DIA PASSA ANY EMPENY.

Diari d'un arenaler trotaire

Dimecres dia 1 de Novembre.- Es es primer dia d'es mes. Faltan dos mesos justs per cap d'any i fa calor. Es diaris avui tots xerren de sa dimisió de Rafael Morales. Avui es va a n'es cimiteris d'es poble. Aquí si no tens cotxe no hi pots anar. No tenim cimiteri i sa gent es mor igual.

Dijous dia 2.- Avui és es dia des morts.

Divendres dia 3.- Explota una bomba política. En Gaspar Oliver i en Rabasco, tornen pactar.

Dissabte dia 4.- Mor assassinat quan treballava per sa pau, es primer ministre israeli Isaac Rabin.

Diumenge dia 5.- Fa fred, ses tempestures han baixat molt.

Dilluns dia 6.- Segueixen ses obres d'es Saló Parroquial.

Dimecres dia 8.- Gaspar Oliver ha estat nominat per anar as Congres des Diputats amb es número 1, pes PP. Com mos deia un company "esperem que no surti" perque entre esser diputat i Jefe des PP a Mallorca, poc temps li quedará per sa Batlía de Lluçmajor.

Dijous dia 9.- Aquest vespre hi ha hagut una reunió de S'Escola de Música amb es pares des alumnes.

Divendres dia 10.- He sentit rumors que vist es pacte antinatural a S'Ajuntament de Lluçmajor, a S'Arenal es vol fer un fort partit politic.

Dissabte dia 11.- Es Tribunal Superior de Justicia de Balears relaciona es presumtes soborns a nes PP amb es

Tunel de Soller.

Diumenge dia 12.- Fa un temps bastant dolent, pero no plou. S'Arenal de futbol perd a nes darrer moment per 0-1. Es Basquet Tennis Arenal va perdre injustament a sa pista d'es campió Calviá.

Dilluns dia 13.- Surt Sa Revista.

Dimarts dia 14.- Avui es fa un partit homenatge a Juancho Forneris, sa fia des qual viu a S'Arenal.

Dimecres dia 15.- S'Ajuntament de Palma explica a nes hotelers que vol aprofitar i adecentar ses pedreres de sa nostra zona.

Dijous dia 15.- Hem estat convidats a sa inauguració es proper diumenge de una Associació, una altra, de veinats. Recordau Son Sunyer, S'Algar, S'Unió i ara una altra.

Divendres dia 16.- Ple extraordinari a Lluçmajor per pujar taxes e impostos.

Dissabte dia 17.- Ses aceres o voreres o voravies de sa part de Palma son una vergonya. No es que hi faltin retjoles. Es que hi falten trocos sencers d'aceres. Anau a pegar una uida per devora Almacenes Femenias o Fontaneria Fontblanc i quedareu empagueits d'haver votat a nes governants que tenim, si es que els heu votat.

Diumenge dia 19.- Inauguració de una nova Associació de Veïnats, amb el nom de S'Arenal de Lluçmajor i ubicació davers sa Plaça Reina Maria Cristina. Molta gent relacionada amb ASI.

Dilluns dia 20.- Primera reunió per formar es Grup del Sinode Parroquial.

Dimarts dia 21.- Des de fa dies a

S'Arenal s'estan canviant es números de molts de telèfons.

Dijous dia 23.- Plou tot lo sant dia i bé. Gracies a Deu.

Divendres dia 24.- Cotxe que s'estrellava contra una pared de una casa a sa Carretera Militar i esbucà un tros de pared. Milagrosament no hi ha desgracies ni entre es ocupants del cotxe, que nomes servei per xatarra i des ocupants de la vivenda que en aquell moment no hi eren.

Dissabte dia 25.- Santa Catalina. Molts d'anys a Sor Catalina i que molts d'anys la puguem tenir entre noltros. Reunió a Sa Parroquia de Ses Cadenes per tractar problemes cadeners.

Diumenge dia 26.- Plou i fa mal temps. Malgrat aixó, es fa a la Porciúncula sa diada de Sa Cofradia del San Crist. S'Arenal de futbol torna perdre i tambe ho fa s'equip de basket.

Dilluns dia 27.- Reunió des Grup Sinodal a la Parroquia.

Dimarts dia 28.- Fa dies que ets autobus de linea, no arriben a dins es centre de S'Arenal, part de Palma, per mor de obres de telefónica.

Dimecres dia 29.- Segueixen per molts de carrers ses obres de telefónica.

Dijous dia 30.- Un diari califica als habitants de segona linea com a Los Mártires de S'Arenal, a causa de haver de sofrir una intensa circulació. Si es així, els qui viven davers Trencadors o Carretera Militar son un mártirs ja pujats a l'altar.

Fins es me que ve.

LA BUENA LECHE DE VACA es fundamental en la alimentación tanto en niños como de adultos, debido a la calidad y cantidad de sus principales componentes nutritivos como azúcares, proteínas, vitaminas y minerales.

Para producir buena leche no es suficiente con tener vacas lecheras. Es preciso que, además, éstas sean buenas vacas, que estén sanas y que estén bien manejadas (alojadas, cuidadas y alimentadas).

Sobre estos tres pilares: Genética, Sanidad y Manejo, SAYJA GANADERA produce (con buenas vacas, sanas y bien manejadas), buena leche, posiblemente la mejor del mundo..., que comercializa fresca (pasteurizada) y certificada PALMA CREM S.A.

En Genética, en estos momentos estamos situados los primeros en los rankings nacionales de índices genéticos para producción y morfología, de explotaciones con más de 50 cabezas, lo cual es aun más meritorio si tenemos en cuenta que somos una ganadería muy joven, con apenas 10 años de existencia.

Por ello podemos decir que tenemos las mejores vacas

En Sanidad, y desde 1986, tenemos el título de Ganadería Diplomada, estando oficialmente exentos de las principales

enfermedades como tuberculosis, brucelosis, leucosis, perineumonía, etc., y sometidos periódicamente a controles sanitarios oficiales.

Además, por ello estamos autorizados a envasar en la propia explotación, y comercializar LECHA FRESCA CERTIFICADA, siendo la única de Mallorca.

Por ello podemos decir que tenemos las vacas más sanas.

En cuanto al Manejo (alojamiento, cuidados y alimentación mayormente), éste se adapta a las más modernas técnicas. En cuanto al alojamiento estamos proyectando mejorarlo, poniendo en marcha un moderno sistema denominado de "cubículos", por el cual cada vaca tiene una especie de "camita individual" con un colchón de paja o goma, de forma que a parte de más cómoda se encuentra seca y limpia. En cuanto a la alimentación, éste es quizás uno de los aspectos más cuidados, siendo dirigida por un experto nutricionista, usando materias primas de calidad, con el fin de conseguir una leche con excelente sabor, y que éste sea siempre el mismo. Para ello nos producimos nuestros propios piensos compuestos y distribuimos los alimentos con el sistema de raciones completas mezcladas ("unifeed").

Por ello podemos decir que tenemos las

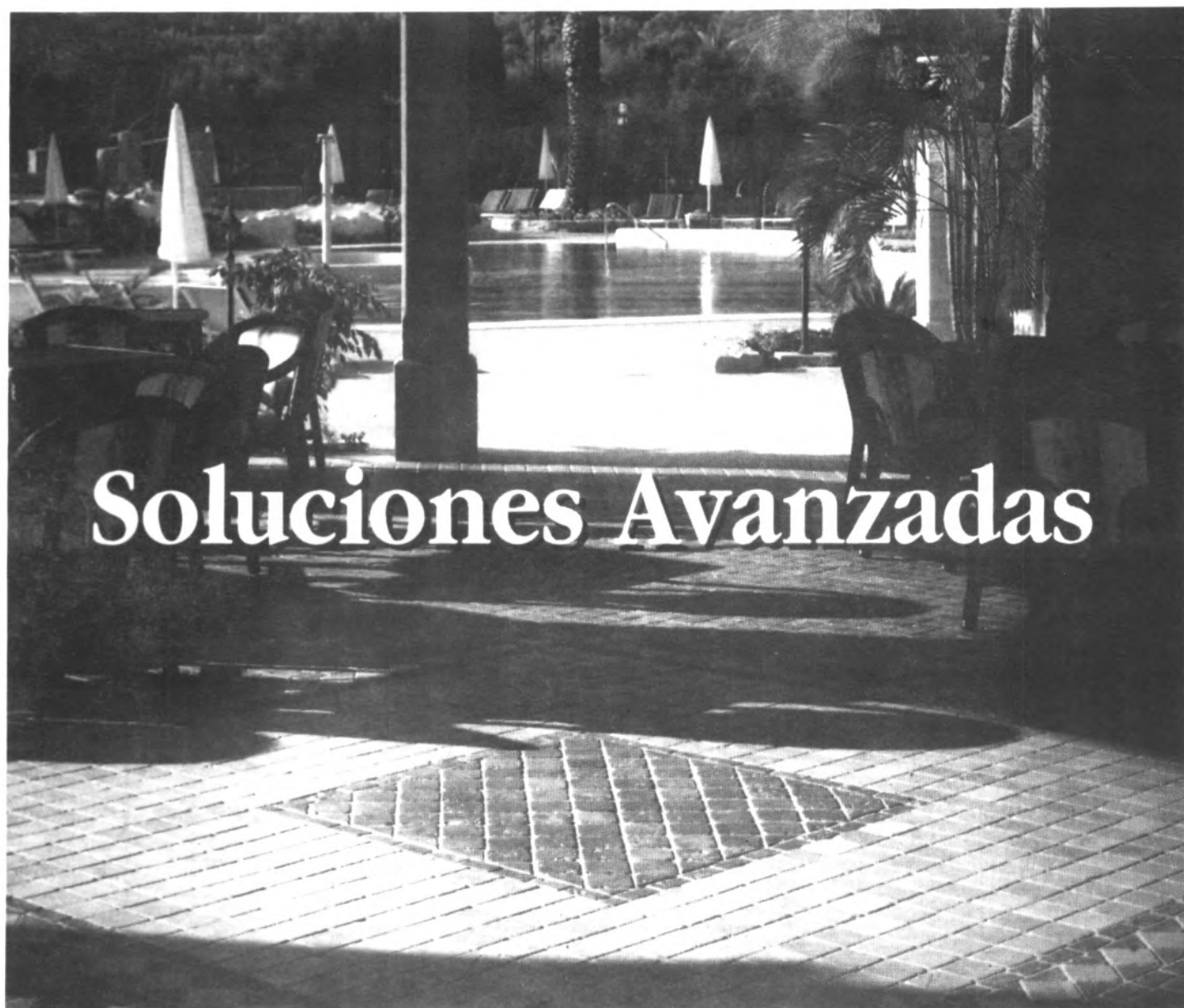
vacas mejor manejadas.

Como dijimos anteriormente, las mejores vacas, sanas y bien manejadas son las que producen la mejor leche, la buena leche. La que debe darse a los niños, ya que es un alimento indispensable durante el crecimiento por su aporte en energía, proteínas, vitaminas y minerales, con especial mención a estos últimos, ya que hay que destacar que la leche constituye la principal fuente natural de calcio y fósforo, minerales indispensables en la formación del esqueleto.

Por otro lado, debe saberse que la única leche que mantiene intactas las propiedades nutritivas de la leche natural es lo que se conoce como "leche fresca" (pasteurizada). Esta es la buena leche de vaca. Las otras leches, leche esterilizada, UHT, etc., debido a los procesos de tratamiento industrial, pierden gran parte de esta riqueza nutritiva.

Para finalizar, señalar que la "leche fresca certificada" es el no va más de las leches. En pocas horas de la granja al consumidor, con todas las garantías oficiales sanitarias. Por eso en PALMA CREM decimos, que si usted quiere leche más fresca deberá comprarse una vaca.

(NOTA: Colaboración recibida y que publicamos.)

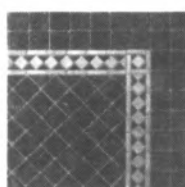


Soluciones Avanzadas

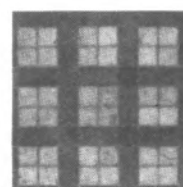
Porque conocemos las exigencias de un buen profesional: calidad, prestaciones y buen gusto.

Seguro que le interesará conocer nuestra gama de productos destacados por su resistencia y dureza, especialmente ideados para facilitar el día a día y garantizar el uso y disfrute de sus clientes, sin problemas y durante muchos años.

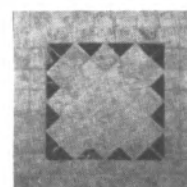
Para que su establecimiento esté a la altura de sus exigencias le damos la respuesta más completa y satisfactoria, visítenos.



Verde Malaquita



Marfil-Terracota



Rosa-Negro

Pavimentos naturales antideslizantes



**almacenes
femenías s.a.**

Azulejos y Pavimentos

Polígono Son Castelló:

Vía Asima, 1. Tel: 430484 - 430495.

Fax: 206998

Llucmajor:

Ronda de Migjorn, s/n

Tel: 660856, Tel/Fax: 660701

El Arenal:

Diego Zaforteza, 3

Tel: 491650 - 491611. Fax: 491558

ADVENT LA FAMÍLIA, ON ÉS?

Quan l'estiu s'allunya i el sol perd la calor de què fa gala, quan el cel s'obscurix amb els núvols grisosos de la fredor, anam sentint com en els nostres cors s'encén la flama, malgrat petita, de l'amor. "S'acosta Nadal".

A les setmanes anterior al màgic dia, jo mir astorada l'amor tan gran que es fa sentir dins la família Santa, la família de Déu. Veig l'Esperit humil i amorós de la Mare de Déu i la confiança i la fe que Josep tengué. Però gir els ulls i moltes vegades no puc evitar dues llàgrimes traïdores, quan veig amb allò en que es va convertint el sentit de família avui en dia i em deman, LA FAMÍLIA, ON ÉS?

El pare, tan ocupat en els seus quefers, preocupat per la feina tan escassa, moltes vegades s'allunya de l'esposa i dels fills. S'obliden els primer dies de matrimoni quan les mostres d'amor eren tan freqüents i la rutina es fa protagonista de la seva vida i no pensa que l'amor i les petites coses, així com les mostres d'afecte de cada dia són les que mantenen encès el foc, que entre els esposos tocaria estar sempre encès.

La mare, altra mostra més del desànim i deixadesa que reina avui en dia. Moltes vegades es deixa dur per la comoditat i la rutina oblidant-se de l'espòs i per desgràcia dels fills, encarregant la seva educació al mestre o padrins.

Però encara hi som a temps. En aquests dies d'amor i benaurança que s'acosten fem el propòsit de canviar al menys un poquet. Donar pas a l'amor a casa nostra, fer de la nostra vida una vivència nova cada dia, demostrar el que sentim cap el nostre espòs o esposa i sobre tot viure i compartir totes les coses bones i dolentes amb els nostres fills.

Déu nasqué i morí per tots els homes, siguem dignes d'Ell, no el defraudem.

Nosaltres els pares, siguem conseqüents dels fills que Déu ens ha donat, duquem els nom de pares ben alt i amb orgull, siguem mereixedors de la confiança

que els fills posen en nosaltres i l'exemple que ells puguin seguir. No les demostrem desconfiança i rancor, que sàpiguen que en nosaltres trobaran els millors amics que puguin tenir i sobre tot mostrar-los el gran amor que sentim cap a ells.

Que no ens facin avergonyir les carícies i les besades, són mostres d'afecte, acostumau-los a elles, fei-los veure que és el més natural cap a una persona que s'estima. Ajudau-los en els moments de desànim i de flaqueza, infoneu-los ànims i coratge. Si nosaltres no abandonam, ells no abandonaran.

Fei-los veure que Déu, encara als pitjors moments, mai no abandonà, seguí endavant fins a donar la seva vida per tots nosaltres. Si un infant creix en un àmbit d'amor i comprensió, estimarà i serà comprensiu cap als altres. Nosaltres els pares som els encarregats de fer unes persones dignes i senceres pel dia de demà. No és tasca fàcil, ja ho sabem, però ho hem d'intentar amb totes les nostres forces. Déu ens ajuda. Confiem en ell, fent-lo partícip dels nostres problemes i donant-li l'ajuda i valor que moltes de vegades ens falten. No ens deixem dur per la societat i el consum, vegem què són coses transcendents a la nostra vida.

Tornem altra vegada a la vida cristiana i profunditzem en ella, al fons trobarem allò que moltes vegades pensàvem que havíem perdut.

Dóna amor i seràs estimat
sigues digne i seràs respectat
sigues sincer i seràs escoltat.

En aquest dies d'Advent, nosaltres pares preparem-nos per viure un Nadal més net i familiar, que els nostres fills notin un canvi dins la família, que sàpiguen allà a on som i que quan se'ls pregunti ¿LA FAMÍLIA ON ÉS? Puguin contestar amb tot el seu orgull.

¡EN MON PARE I MA MARE!

de "Felanitx"



35 cl.
25 %
vol.

HIERBAS

LOTE N^o 24942

DULCES

F. Vidal

Elaborado por Destilerías F. Vidal Catany, S. L. - C/. San Francisco, s/n.

LLUCMAJOR

Reg. Ind. 7 / 5497 (MALLORCA)

Emb. 1696 - PM

N.R. S. I. 30. 3182 / PM

Elaborado en España

Mi MUEBLE

MUEBLES AUXILIARES

Amueblamiento Infantil - Juvenil

Módulos y Librerías para Salón - Comedor

Murales de espejo para entradas

Conjuntos para Salas de estar

Tresillos, Rinconeras y Sofás Cama - Nido

C/. Ejercito Español, 7

Tel. 44 16 29

Particular: Tel. 26 13 91

S'ARENAL

(Mallorca)

winterthur

SEGUROS

Carretera Militar, 256.
(Junto VIATGES S'ARENAL)
Telf. 26 22 22

Proteja
su casa
con:



winterthur
jubilación



ASCENSORES

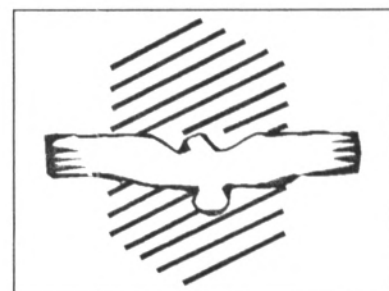
ASPE S.A.

MONTAJE
Y

CONSERVACION

¡NUESTRO ASCENSORISTA!

MARINETA, 7 - TEL. 44 05 00 - S'ARENAL (Mallorca)



Ciclos Quintana

RECAMBIOS,
REPARACIONES

Y VESTUARIO CICLISTA

San Cristobal, 20 • Tel.: 44 29 25
07600 S'ARENAL - MALLORCA

ESPIGOLANT DINS L'ANTIGOR (VI)

Per Jaume Alzamora Bisbal



Mots i Dites

A les setenes - A gran distància.

A on dimoni.... - A quin lloc ...

A punt de pastora mia - A punt d'iniciar una cosa que mos agrada molt.

A trenc d'auca - Molt dematinet, quan comença a clarejar.

Es temps de bufar i apagar es llum - Amb un santiamen.

Aleshores - Llavors.

A Nadal, neules - És es costum.

Passar-ho pipa - Passar-ho molt bé.

Infinitius

A pagar i morir, sempre hi ha temps - Sol frisar més es que ha de cobrar que es qui ha de pagar.

Abaixar sa cresta a algú - Humiliar-lo.

Aferrar-se es llençols a ses anques - Aixecar-se tard de dormir.

Agafar-se a un ferro calent - Esser molt avariciós.

Aixecar-se amb so peu esquerra - Començar es dia malament.

Alçar es colzo - Beure esperit (licor).

Alçar es quatre reals - Aixecar-se de seure.

Animals

A amic i cavall, si los canses fas mal - No és bo abusar dels que t'estimen o et donen un bon servici.

A cavall regalat, no li miris es pel - Quan et regalen una cosa diguis gràcies, que tot això has guanyat.

Anar de nit com ses òlibes - Fer vida de nit.

Caga més un bou que cent verterols - Sa força, es menjar, ses defecacions, tota sa grandària d'un bou no es pot comparar amb la petitona d'un gorrió o semblant.

Caure de peus com es moixos - Tenir molta sort.

Esser com un xotet de cordeta - Molt humil, molt manso.

Refranys

A la taula de l'abad, qui no hi és, no és comptat - Per molta cosa que hakis estat, quan acabes, s'oblit és molt fàcil.

A nau foradada, tot vent li és contrari - Si a una persona li falta lo principal, el demés són pegats foradats.

A ningú demanaràs, els dobbers que guardaras - Si ets un bon estalviador, no serà necessari demanar préstec.

A poble que vas, usança que trobes - Allà on vagis de bell nou, aclimatet a les seves costums.

Administrador que viu dins sa baldor, mor dins sa presó - Es gastar es doblers d'un altri és molt bo de fer, emperò no ho és tant el tornar-los.

Temps

Pel desembre i pel gener, umpl la pica l'oliver.

Pel desembre gelades i sopes escaldades.

Desembre finat, any acabat.

El desembre a casa i prop de la brasa.

Qui surt a caçar per Nadal, cau en pecat mortal.

Per Santa Lluçia, s'acursa la nit i s'allarga el dia.

Per Nadal, una passa de pardal, pels Reis una passa de vells, per Sant Antoni, una passa de dimoni, per Sant Sebastià, una passa de ca.

Cançons

Es dissabte de Nadal,
és vespre de matines,
acompanyen ses fadrines
es fadrins amb un fanal.

Es dissabte de Nadal,
quan sortirem de matines,
varem comptar ses fadrines
i faltà na Bet Parpal.

Ara ve Nadal,
menjarém torrons
i amb una guitarra
cantarem cançons.

Alegret panxeta
que Nadal ja ve,
menjarém carneta
i torrons també.

Tenc es vi dins sa botella
perquè tots els mos beguem.
Que en salut el mos mengem
a n'es gall i sa porcella.

Vuit mil set-centes seixanta
hores componen un any;
qui passa pena no es plany
si lo que desitja, alcança.



GENT GRAN EN MARXA

Per Jaume Oliver "Pelin"



Cuando los directivos de nuestro club me recomendaron que no faltase a la cita provisto de mi cámara fotográfica ¡ya está! pensé, esta vez querrán endilgarme la cafetera que no necesito, la colección de libros que no sabría donde poner o la batería de cocina de un centímetro de espesor para que la comida no se pegue y enseguida las ruedecitas de mi entendimiento dibujaron la figura de nuestra regordeta, pero simpática Carmen Sevilla anunciando las bondades de tal artículo.

Pues como siempre, me equivoqué como tantas veces, porque no fué nuestra equivocona Carmen de España quién nos deleitó sino



Maria Tur durante la charla
que fué la geriatra María Tur con
sus consejos claros, concisos y

necesarios para conservar el más precioso de los bienes terrenales; NUESTRA SALUD.

El acto terminó con el "engullimiento" de una gran variedad de codiciados manjares, aportación voluntaria.

Como pensamiento me place exponer lo siguiente: "AQUESTA GENT GRAN EN MARXA" ¿practica la gimnasia para poder comer a "tutti ple" o come a "tutti ple" sabiendo que podrá quemarlo con la gimnasia?

En cualquier caso el resultado es lo que cuenta.

"Perdonau-me sa broma y fins el més que ve".

Al salir del oficio de nuestra Iglesia, de S'Arenal, dos "estupendas" abuelas me abordaron rogándome mediante la paga que les compusiera algunos versos (glosas) con motivo de la primera comunión de sus nietecitas. Yo la verdad, me quedé algo parado, pues al no conocerlas ni a ellas ni siquiera a sus familias hubiese sido imposible que mi, digamos, inspiración hubiera podido calar ni siquiera en la primera piel de nadie, cuando estos actos todos deseamos que sean entrañables. Pero al verlas tan decididas a conseguirlo, opté por que me visitaran con las pequeñas y así llegar a conseguir el retrato "robot" lo más cerca posible. Pero al llegar a mi casa, frente a un papel blanco, sin darme cuenta ya estaba tecleando la máquina y sin ni siquiera pensar, salió lo que a continuación leerás, si no te cansas:

Padrines me demenaren,
per unes gloses escriure,
i quan s'esquena em donaren,
em vaig esclatar de riure.

Jo sé que me sobra mànec,
només es comançar-ho
!Peró gloses per encàrrec!
¿No trobau que fa colló?

Sé que no ho feren per mal
es confondre ses reolas
com si es glosar fos igual,
que posar unes mitges sòles.

Així mateix intentaré,
deixar-les aconfortades
i al manco no pensaré
que molt se haguin enfadades.

Quan ja les hauré entregades
demenaràn ¿que has guanyat?,
i jo respondré aviat
!!donaume dues besades!!

Del 21 de novembre al 6 de gener

Ara també

compres

gratis,

regals

directes i

fantàstics

sortejos.

Ara l'hi
podem
així de
fàcil



ENTITAT GESTORA

**"SA
NOS
TRA"**

CAIXA DE BALEARS

expert



ELÉCTRICA

Calafat

CRISTOBAL CALAFAT JUAN

**INSTAL·LACIONS - SERVEI TÈCNIC - ELECTRODOMÈSTICS
OBJECTES DE REGAL - CLUB DE VÍDEO**

C/. Sa Fira, 3 - Tel. 66 19 01

Particular: Ronda Migjorn, 90 - 2ón. - Tel. 66 06 08

TRANSPORTES MANRESA

**SERVICIO DE AGUA POTABLE A DOMICILIO.
POZO PROPIO**

Número Registro Sanitario 2700319 PM

**SERVICIO EN LLUCMAJOR Y S'ARENAL
Teléfono 66 06 40**

TENIS ARENAL

TENIS - BOWLING - SQUACH. TELS. 44 02 10 - 44 00 17

**BODAS - COMUNIONES - BANQUETES - REUNIONES DE EMPRESA
PIDA PRESUPUESTO - MARCO INCOMPARABLE**



EXCLUSIVAS DE FONTANERIA FONTBLANC

Se muda. El negocio que tan acertadamente dirijen el matrimonio Antonio Ordoñez y Julia Llopis, dentro de poco tendrá nueva ubicación.

Será en la esquina de las calles
Gaspar Rullán y Cannes.

La Cofradia del Santo Cristo, celebró su diada.

El domingo día 26 de Noviembre, a menos de un mes de la Navidad, los cofrades del Santo Cristo celebraron una diada de cuyo programa ya les dimos cuenta en el pasado número, en los terrenos deportivos de La Porciúncula.

Este año la diada no pudo tener el esplendor del año anterior, pues tuvieron un mal enemigo con la meteorología que hizo que muchos de los que pensaban asistir se retraieran a la vista del mal tiempo.

La noche anterior ya había sido pródiga en aguaceros y durante toda la mañana, éstos se fueron sucediendo incluso con intensidad.

La directiva de la cofradia no consideró oportuno aplazar la diada y así muchos se quedaron, incluso con el ticket ya comprado en el bolso. Pero ello no fue óbice para que los que allí acudieron se lo pasaran pipa y degustaran los butifarrones, llangonises etc. que les sirvió de comida. Antes había habido celebración de la Santa Misa y después en el Bar hubo sus partidas de bingo.

Nosotros aprovechamos la ocasión para hablar con su Presidente Manuel Sánchez Covas, quien nos contó lo siguiente:

La Cofradia del Santo Cristo de S'Arenal fué fundada en 1993 a instancias de unos feligreses de la Parroquia de S'Arenal.

El primer año y debido a la premura del tiempo nos fué imposible



salir a las procesiones con el vestido propio de la Cofradia. Este año ya salieron cincuenta cofrades, debidamente uniformados, acompañando al Santo Cristo.

Y añade el amigo Manuel Sánchez.

Lo formamos ochenta cofrades. Si bien hay que decir que dicho número irá aumentando. Hay ya solicitudes.

Díganos algunas de sus actividades.

Aparte las religiosas, motivo principal de nuestra formación, hemos realizado actividades varias, ello a veces con el fin de recaudar fondos con los que hacer un trono al Paso, para poder llevarlo con ruedas, debido a su peso.

ARRAIGARSE.

Este dinámico presidente hace

una llamada.

Esperamos que poco a poco nuestra Cofradía se vaya afianzando y arraigando en S'Arenal. Quienes quieran formar parte de la misma y quieran vivir más intensamente la Semana Santa de S'Arenal nos lo comuniquen y formaran parte de nuestro grupo.

JUNTA DIRECTIVA

La junta directiva fundadora y que aún sigue en la actualidad es la siguiente:

Presidente: Manuel Sánchez Covas.

Vice-presidente: Juan Ferrer Pomar.

Tesorero: Nadal Caldentey Mestre.

Secretaria: María Clar y los vocales son: Diego Palmer, Benedicta López, Isabel Moreno, Cecilia Landeña, Antonio Salvatierra, Carmen Titos, Cosme Obrador y

Francisco y Encarna.

AMISTAD

Lo que si vemos en la Cofradia del Santo Cristo de S'Arenal, un grupo de gente maravillosa, donde lo que más abunda es la buena amistad. Y mientras se va acercando la próxima Semana Santa, van organizando "torrades", actos recreativos y actos sociales diversos.

Enhorabuena amigos.

Tomeu Sbert

Por Tomeu Sbert

Diciembre 1970

Se reúne el "Grup Social S'Ajuda", bajo la presidencia de Damian Capó. Cena incluida. Como de costumbre. El motivo preparar algún que otro acto para Navidad, Fin de Año, llegada de los Reyes Magos y Beneïdes de Sant Antoni.

Hace mucho frío y hay mucha gripe. Una especie de ola de frialdad atmosférica invade la isla.

El C. Futbol Atlético Son Verí, categoría juvenil, hace su presenta-



El Atlético Son Verí (juveniles), de izquierda a derecha y de pie: José Oliver, Villas, Sastre, García Lorenzo, Cía Baidez., Camacho y Ferrer. Agachados: Mir, García I, Cáldentey, Villena y Ginés. (foto Tomeu Sbert)

ción en el nuevo "Campo Roses". Presidente es Francisco Solivellas Clar y vicepresidente Damian Paniza Rosselló. Entrenador, Antonio Barceló. Gabriel Amengual Quetglas "s'estanyer" hace las gestiones pertinentes para que el nuevo equipo juvenil entrene y juegue en el "Campo Roses". Asimismo para ser filial del U.D. Arenal, pero tendrá vida propia en varios aspectos. Siguen los ecos del homenaje y cena de gala, tenido lugar semanas atrás, en el hotel Amazona, en honor del Director del Instituto de Crédito de las Cajas de Ahorro de España, el llucmajorense Juan Caldés Lizana. El consistorio de Lluçmajor, presidido por el alcalde Andrés Martín Burguera, lo había nombrado Hijo Predilecto de la Ciudad. Leandro Rubert, uno de los jugadores llegados desde La Porciúncula al U.D. Arenal, se va destapando



Aquel mes de diciembre se fotografiaron juntos, Gaabriel Amengual Quetglas, Tomeu Vidal Radó y Lorenzo Estrany Artiguez. Amengual había llevado a cabo oportunas gestiones ante Antonio Roses Montis, para tener terreno de fútbol en S'Arenal. (Foto Rapiit Tur)

como un goleador nato. Se juega en II Regional.

Ha sido de nuevo abierta al tráfico la calle General Mola (hoy Berga), en su tramo antigua estación del ferrocarril y calle Ibiza.

Debido a la existencia de una antigua cantera de marés, se había derrumbado el firme de la calzada.

INFORMÁTICA FÁCIL

¿Piensa usted que la informática y las telecomunicaciones son el privilegio de unos pocos universitarios o de gente adinerada?

Poco a poco el ordenador ha pasado de ser de una herramienta elitista a formar parte de nuestra vida cotidiana, ya no sólo en el ámbito laboral sino también en las propias tareas domésticas. En el futuro no muy lejano, todos los hogares tendrán por lo menos un PC en su escritorio, en el salón de su casa o incluso en la cocina. Hoy en día podemos conectar con nuestras cuentas bancarias y realizar todo tipo de gestiones desde nuestro hogar o empresa, hacer pedidos de nuestros productos de consumo básico, realizar reservas de viajes, pedir hora al médico... y todo ello evitándonos el engorro de las largas colas.

Otra espectacular novedad, el CD-ROM y las tarjetas de sonido, han aumentado las prestaciones del PC convirtiendo una simple pantalla y teclado en un estupendo tutor.

Ya están a la venta en cualquier quiosco libros interactivos en disco CD, cursos de idiomas que corrigen incluso la pronunciación del alumno, juegos tridimensionales...

Pero no sólo ha habido una mejora sustancial en el campo tecnológico (hardware), en la parte de programación (software) los avances también han sido espectaculares.

Prueba de ello es el rotundo éxito del Windows 95. Un programa que facilita sorprendentemente el manejo del ordenador.



Funciones que precisaban de un alto nivel informático, pueden realizarse ahora con un simple clic del ratón. En todo momento un menú de ayuda guía al nuevo usuario.

Pues, ¿que le parece si a esta alta tecnología de sencillo manejo le agregamos unos precios competentes?

Era inimaginable, a finales del siglo pasado cuando Carl Benz inventó aquel carromato a motor que en pocas décadas estaría al alcance de la mayoría de la población.

Algo parecido ha sucedido con el ordenador personal. En sus orígenes, la multinacional IBM distribuía con todas unidades a precios desorbitantes. La ampliación del mercado junto con la aparición del microchip ha abaratado al máximo los precios, pudiéndose comparar con el desembolso realizado por la adquisición de electrodomésticos tan comunes como el televisor o las cámaras de vídeo.

¿Todavía no está convencido? No es extraño. Difícilmente se pueden creer semejantes avances si uno no los ve con sus propios ojos. Por ello les invitamos a que lo comprueben por cuenta propia sin ningún compromiso.

Un cordial saludo desde **INFORMÁTICA ARENAL**.

En los meses posteriores les seguiremos informando de las novedades que vayan apareciendo en el mercado, aún así no dude en realizarnos cualquier tipo de consulta.

AREA DE SERVICIO

BODAS - BANQUETES

COMIDAS DE NEGOCIOS - SERVICIO A LA CARTA

PARRILLA-GRILL Y MUSIC-PUB ADAGIO

Amplia Terraza y
un extenso Parking.

BAR RESTAURANTE

Ca'n Pelin



ESTACIÓN de SERVICIO

Ctra. Arenal - Llucmajor, Km. 7 - Tel. 66 27 66
Ca'n Pelin -

G

CRISTALERIA TORRES

INSTALACIONES
DE MAMPARAS BANO
Y ACRISTALAMIENTOS
DE OBRAS

Ctra. Militar, 279 EL ARENAL (Mallorca)
Tel. 49 17 65 - Fax: 26 65 17



SEMAR

INDUSTRIES SEMAR, S.A.

C/. Tomàs Monserrat, 6-8

Tel.: 66 01 57 - Fax: 66 29 01 LLUCMAJOR

DISTRIBUCIONES



La Sirena, S.A.

**EMBOTITS
CUIXOTS
FORMATGES**

Avda. Carles V, s/n. Tel.: 66 23 11 LLUCMAJOR



BODAS
BANQUETES
COMUNIONES

Urbanización "Las Palmeras"
Ctra. Cabo Blanco, Km 4,200

Tel. 74 03 01

RESTAURANTE
Montehello

SU ONOMASTICA amenizada con
nuestra música en vivo.

COMUNIONES con nuestros payasos

BANQUETES siempre con nuestra es-
merada calidad y servicio de nuestros
Menus.

Todo en un marco incomparable de
Jardines, Piscinas y parque infantil.



L'AGRUPACIÓ DE BALL MALLORQUI "AIRES DEL PLÀ LLUCMAJORER", QUE TÉ TRENTA-CINC ANYS D'EXISTENCIA, ACTUÀ A ALEMANIA REPRESENTANT A ESPANYA

Al nord d'Europa, a la "Baja Sajonia", concretament a la ciutat alemanya de HERMANSBURG, es va celebrar un Festival Internacional de Dansa, on participaren 48 grups de Ball regional. N'hi va haver de Grècia, de Polònia, de Noruega, dos grups de Suècia i varies de distintes zones d'Alemanya: de la "Selva negra", Hamburg, Hannover, Bavària... i el nostre, vingut de Mallorca, en representació de tota Espanya.

PEDRO ANTICH PONS és el seu director i professor des de fa trenta-cinc anys, i encara que hagin passat alguns mesos manté vives les sensacions i vivències experimentades i plens els ulls d'un paisatge, d'una gent i d'uns balls tan rics i variats que et contagia el seu entusiasme mentre l'entrevistam.

Quants de membres de "AIRES DEL PLÀ", viatjàreu a Alemanya? Vint-i-cinc, comptant amb la Sra. Agatha Deildder, de nacionalitat holandesa, però que viu des de fa molts d'anys a Llucmajor, la qual ens va ajudar fent-nos de traductora, ja que no enteníem res de l'idioma alemany.

Quin dia partíreu?

El dia 22 d'agost i retornàrem el 28. Vàrem participar al Festival "DANZ UN SPEELKRING. HERMANSBURG-LÜNEBURGER HEIDE". Cada dia hi havia actuacions a l'aire lliure i a diferents pobles: Celle, Soltau... S'inicià amb una desfilada de tots els grups participants, vestits amb la indumentària típica de cada país o regió. El nostre grup va ésser l'únic que al mateix temps que desfilava, ballava. La gent s'entusiasmava i feia moltes mambeletes.

Estrenàreu vestits nous, és cert?

Sí. Trobàrem que era una ocasió especial que requeria que anàssim amb roba nova feta expressament. Estrenàrem uns vestits rústics, de feina, com els que duïen els pagesos al segle passat: calçons amb "bufes", o amples, mocador pes cap o capell i calces negres. Ses dones faldes llar-

gues, gipó, mocador pes cap i canyom blanc. Tots duïem espadenyes, ses anomenades "porqueres" que tant cridaren s'atenció. Es darrer dia les regalàrem i fins i tot tenim un encàrreg per enviar-lis 28 parells.



"Aires del Plà Llucmajorer", al fons el palau de Hermansburg

Amb tu, hi va venir la teva dona Maria Ferrer, els teus fills, Maria, Francisco i Margalida, així com la teva cosina Magdalena Coll.

Tens molta de sort que et pugui acompanyar sa teva família...!

Sí. Tots ballam i cantam, tocam ses cantenyetes... Vull aprofitar per a dir que el músic MIQUEL JANER ens va fer s'història de tots es balls que duïm de repertori i li volem donar ses gràcies per sa seva valuosa col·laboració.

Quins fóreu els components que partíreu?

Na Margalida Artigues, Irene Cardona, M^a Francisca i Jaume Server, Jaume Adrover, Jaume Server (pare), Jaume Bernat Adrover, Bartomeu i Juan Pons, Juan Torrens, Miquel Gost, Concepció Manresa, Catalina Gost, Margalida Martorell, Francisco Vidal, Damià Pons, Jaume i Francisco Vicens... i la meua família, com he dit abans. Altres no pogueren venir i els nins tampoc.

Anàveu tot pagat?

Sí S'Ajuntament i "Sa Nostra" col·laboraren per pagar-nos els passatges. N'Antònia Gelabert, d'es Pujol, va donar-nos una botella d'her-

bes i Magí Clar no volgué cobrar res de ses fotos.

¿Pensau tornar-hi?

Ja ho crec! Estam convidats a assistir-hi l'any 1997. Només el fan cada dos anys perquè dur molta feina d'organització. Estam molt contents i agraïts per totes ses atencions que tingueren amb es grup. Va ésser un viatge inolvidable. No es pot contar, s'ha d'haver viscut.

No sé que he sentit d'un viatge a Canàries i un altre a Bolònia.

Encara és prest per a fer-ho públic, però sí, estam convidats per anar-hi. Ja ho veurem si hi podem anar. Ens fa molta d'il·lusió.

PEDRO ANTICH PONS S'ENGRESCÀ AMB ELS BALLS MALLORQUINS ALS 14 ANYS.

Tornem una mica enrera i parlem de quan començares a interessar-te pels "Bolerós", com deïem. Eres un nin, ¿no és així?

Tenia 14 anys i sa meua cosina Paquita anava a classes amb mestre TOMEU BERGAS i com no tenia ballador, em va dir si jo volia fer-li de parella. M'hi vaig apuntar i durant uns vuit mesos vaig aprendre de fer els punts i de ballar jotes, mateixes, boleros... Aviat en vaig posar de mestre. Festejava na Maria la que després seria sa meua dona, i n'hi vaig ensenyar.

Tots els mesos que vaig fer es "Servici Militar" vaig continuar fent classes. Ho vaig poder combinar molt bé.

¿Te'n recordes de la primera funció on actuàreu?

I molt, va ésser al Santuari de Gràcia, pel juny del 1960.

D. Juan, es capellà "Set" va posar-nos el nom de "Virgen de Gràcia". Llavors canviàrem per "Jota Balear", i després per "Aires de Migjorn", fins que ara ja fa més de 20 anys, som "Aires del Plà Llucmajorer".

Heu actuat a molts de llocs?

De fadrins i encara ara recorreguem tot Mallorca. Llogàvem sa



L'Agrupació, en una fotografia feta a Alemanya

"furgoneta" d'en Miquel Manresa. No hi havia gaire grups i els Ajuntaments de quasi tots els pobles volien que hi anàssim. Erem uns vint components, en aquells temps.

També actuàrem a la sala de festes "BOHIO", a S'Arenal. Només dues parelles.

El director era en Paco Tomàs. Hi anàrem durant set anys. En els anys 60 la gent no tenia cotxe i llogàvem es "Taxi" de Macià "Estrany" per anar a S'Arenal. Després amb el "Cuadro flamenco" i la cantant Lima de Levante, dins una furgoneta ens desplaçàvem als hotels: al "Capri" a Paguera, la "Babalú", el "Cortijo Vista Verde", "Bolero" de Palma Nova, "Ses coves de can Morey"... Mig hora a cada sala de festes..., així cada dia.

¿Te'n recordes qui eren les al·lotes o nines que començaren primer?

Na Margalida Fortesa, Magdalena Coll, Francisca Sánchez, Magdalena Oller, Margalida Mengod, Maria Blanch, Antònia Cañellas, Margalida Munar, Antònia Trobat, Margalida Morro, Margalida Mas, i nins Juan Coll i Antoni Jaume. Sempre mancaren al.lots, fins i tot en vaig haver de dur de fora el dia de Santa Càndida. Ara ja fa uns deu anys que els joves s'atreveixen a ballar i passen gust per afegitò.

¿On més ballàreu?

Quan va venir a Llucmajor LA ONCE a plaça i va cantar el conegut DYANGO, també ho va fer el nostre grup de ball i no volguérem cobrar. D'aquí ve una amistat amb el representant d'espectacles TRUI, Miquel Jaume. Va fer firmar-nos un contracte i amb ell hem recorregut altra vega-

da tota Mallorca. Si necessita algú per anar a un hotel sempre pensa amb noltros. Cada estiu solem ballar a quatre o cinc hotels a la setmana, els millors del seu entorn. A "Son Vida", a Sant Elm, a Porto Colom, al port d'Alcúdia, s'Arracó, sa Colònia de Sant Jordi, Palma Nova, Cala Major... Enguany hem anat a Paguera, a sa Coma (Cala Millor), i a S'Arenal.

¿Quines tocases soleu cantar i ballar? perquè ho feis tot...

Duim dues guitèrres, dues mandurries, un llaud, castanyetes, canya, pandero i tambor. Ses Cançons són: El bolero mallorquí, sa jota mallorquina, es Can-can, Na Maria balla i bota, Sant Antoni Gloriós, bolero del sen Pere, Jota del enamorats, Fandango Llucmajorer, Jota de llevant, Jota de ses muntanyes, Jota de sa potada, el parado, cançó dedicada al vell porxo de la plaça de Llucmajor, es copeo matancer... i moltes més.

També ballàvem El Sitio de Zaragoza i la danza del fuego, actualment ho tornam ballar i ensenyar; encara que ja no les duim de repertori a les festes de poble... Veig que agraden a molta de gent. L'any passat al teatre recreatiu, tothom se va entusiasmar amb ses jotes aragoneses.

¿Quins premis teniu?

Més que premis, són trofeus, records d'allà on hem participat.

En tenim a partir de 1980 que és quan es comença a reconèixer la gran feina feta per les Escoles de Dansa i s'agraeix la seva participació.

N'hi ha de S'Estanyol, son Ferriol 1984, d'Artà, Santa Maria, Gabriel Ramón, 1985; Campos, Sant Joan; d'es Molinar, Donants de Sang, Festa de la Beata, Porto Cristo, Ajuntament de LLucmajor, Govern Balear, el que hem duit d'Alemanya, el de quan vàrem anar a Alger..., el de la 3^a edat... el d'Eivissa al 1985...

La conversa ha estat llarga, però encara hi ha coses que no ens ha contat. Tot una vida, trenta i cinc anys dedicats amb cos i ànima al ball mallorquí i a la seva ensenyança, no es poden resumir en dues hores.

Pel que comprovàrem per Santa Càndida en Pedro no ha perdut vitalitat. El seu ritme és molt intens. Ell té una certa preferència per les jotes i ha que ésser molt àgil i mantenir una bona forma física per a incloure-ne moltes en les actuacions. Ell ho fa i també els seus alumnes; encara que a "El parado" el consideri la màxima expressió d'un art antiquíssim per la gran riquesa i varietat de punts que conté.

Enhorabona i que puguis continuar molts d'anys més.

M^a del Carme Roca

SA RECETA DE N'AINA

**A sa madona de Sa Torre
es pa negre li fa mal;
però no n'hi fan SES COQUES
DE TORRÓ per a Nadal.**

COQUES DE TORRÓ

Des d'any de la picor, a Mallorca, per a Nadal entre altres menjes que només es poden comparar al Nèctar dels Deus, (escalums, porcella, endiot o gallina farcida, arròs brut, neules torrades, coques bambes, gelat d'ametlla, tambor d'ametlla) es fa un torrò casolà, però que no té res que envejar al de les millors marques.

N'Aina, així ho sap, perquè ho ha vist fer a la seva mare i la seva padrina, i mos dona la recepta per si la voleu copiar i fer aquestes coques de torrò tant i tant bones.

Ingredients:

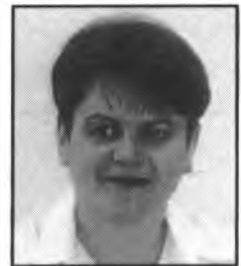
Neules, sucre, taronges, llimona, canyella.
Trencau ses ametlles i les pelau ben pelades. Les heu de moldre junt amb el sucre. Poc més o menys la mateixa quantitat. Rallau sa pell d'una llimona i de taronja.

A sa pasta feta amb l'ametlla i el sucre i les pells ratllades, afegiu-hi el suc de les taronges i li posau canyella al vostre gust.

Després agafau una masa per aplanar la pasta i posau-la entre les dues neules, una davall i l'altra damunt.

Més fàcil i més bo ... no pot ser.

Bon profit i molts d'anys.



MATERIAL ESCOLAR Y DE OFICINA - PRENSA - REGALOS - SELLOS DE GOMA

PAPELERIA **FERRER**

CALLE BERCA 23 (junto hotel Torre Arenal) - S'ARENAL - Tel. 44 01 26

PAPELERIA - JUGUETERIA - PERFUMERIA

PLASTIFICADOS - FOTOCOPIAS - ENCUADERNACION FASCÍCULOS

IMPRENTA *Graphic Art*

CARRETERA MILITAR, 208 TEL. 26 89 64 (2 líneas)
FAX 26 65 09 - 07600 EL ARENAL (Mallorca)



CITROËN ARENAL

JUAN PALOU PASCUAL

SERVICIO OFICIAL

Calle Antas de Ulla, 4 - Teléf. 26 98 99 - 07600 El Arenal



ADMINISTRACION LOTERIAS 28

C/. Milán, 3 - S'ARENAL

¡LA ADMINISTRACION DEL GORDO!



LORENZO SASTRE GARCÍAS

Lorenzo Sastre Garcías (Llucmajor, 1942), se estableció en S'Arenal en 1965, año que contrajeron matrimonio él y su esposa Isabel. Son ya tres décadas de años, de ejercer Lorenzo como barbero en su casa de la céntrica plaza Reina María Cristina. Mi amistad con Lorenzo viene de lejos, dada casi una vecindad en la calle Meliá de Llucmajor, aparte de haberme "tomado el pelo" en múltiples ocasiones. Y... encima pagar.

Aparte bromas, mientras nos efectúa un nuevo corte, en una cabeza con menos cabellos cada día, aprovechamos para que nos cuente cosas que consideramos interesantes para publicar en la revista.

¿Por qué Barbero?

A mis 14 años sólo había dos opciones: estudiar o aprender un oficio y me decidí por lo segundo.

Y añado.

Fué en la barbería de "Can Norat", de Honorato Pastor. Fué mi maestro y del cual guardo un especial recuerdo.

Nos manifiesta que cuando se instaló en S'Arenal en 1965 lo consideraba una especie de aventura. S'Arenal comenzaba a crecer fuerte con el mundo del turismo.

¿Te has arrepentido alguna vez?

No, nunca. Me ha dado la oportunidad de conocer a gentes de todo el mundo y de todas las clases sociales. Y, además, es mi trabajo. Han pasado por mi barbería personajes de lo más variopinto. En tanto tiempo, ya pueden imaginar...

¿En que ha cambiado más la clientela?

En muchas cosas. Por ejemplo cuando abrí el establecimiento se cortaban el pelo con más asiduidad o regularidad. Ahora se lo cortan cuando tienen tiempo.

NO HAY APRENDICES.



Llorenç ¿Que le diría a un joven que quisiera aprender el oficio?

En principio sería muy difícil encontrar a este joven que quisiera aprender de barbero. Le diría, por ejemplo, que aprendiera bien, que trabajase mucho. Cuanto más se trabaja más se aprende en esta profesión y, si lograrse esto, viviría del trabajo. También le diría que aprendiera peluquería de señoras. Es compatible ambas cosas y es casi lo mismo.

¿No le vemos, pues, un optimismo muy acentuado?

Bueno, futuro hay. Hay que tener en cuenta que el pelo va creciendo cada día. Creo que como negocio hace tiempo perdió futuro. Ahora bien, para una persona sólo y que sea del oficio, que venda su trabajo como muchos profesionales lo hacen, pues si queda un futuro.

ESCALOFRIOS.

¿Que siente cuando entra uno de esos melencidos?

Al principio un escalofrío tremendo. Luego se intenta lavarle el pelo, para que el corte le quede mejor. Y si no quiere el lavado, pues, se hace lo que se puede.

Le tocamos el tema de las anécdotas. En una barbería tienen que haberse produ-

cido muchas. Y más en "Can Llorenç" en 30 años. Nuestro hombre ha dicho que hay muchas, de buenas y de desagradables, pero no soltó prenda. La discreción ha sido, y sigue siendo, una virtud que cultiva.

MAS COSAS.

Lorenzo Sastre es un buen hablador, pero al saber de nuestras intenciones de llevarlo a la revista, ha tomado posiciones. No quiere le pille el toro. Nos habla de su afición por la pesca. Nos confiesa le gustaba más S'Arenal de antes que el de ahora. Que en 1965 existían cuatro barberías. Que desde entonces han abierto

muchas, pero se fueron cerrando poco a poco.

Ahora somos cinco, pero hay que tener en cuenta el gran crecimiento de S'Arenal. Y es que lo nuestro hoy es solamente un puesto de trabajo más o menos seguro. Como he dicho antes, no existe ya un buen futuro. Las cosas van cambiando y lo nuestro también, Tomeu.

VAN DEJANDO DE SER BARBEROS.

No cabe duda que el oficio denominado barbero viene de afeitarse barbas, es claro. Pues bien, ahora es ya un mundo diferente. Llorenç nos lo puntualiza.

Decir barbero es muy tradicional. Pero, la juventud de hoy no va a la barbería. Se nos conoce más por peluqueros o cortadores de pelo.

La gente viene a arreglarse el cabello, no a afeitarse las barbas.

¿Que més, Llorenç?

Desitjar un Bon Nadal per a tothom. Bones festes, salut i sort.

Lo mateix. Moltes gràcies.

MARMOLES ARENAL, S.L.

MARMOLES Y GRANITOS
NACIONALES Y DE IMPORTACION
CALIZAS Y ARENISCAS
SOLADO Y COCINA

Exposición y venta:
Carretera Militar, 277 - Tel. 26 63 25

Talleres:

C/. G, s/n - Tel. y Fax: 49 22 71

07600 S'ARENAL



INSTALACIONES ELECTRICAS

Instaladora **2001** S.A.

Proyectos y presupuestos

C/ Asdrubal
Esquina Crta. Militar
Telf. 26 35 75

S'Arenal

Gabriel Ramón en el recuerdo

Por M. Santolaria



El pasado Octubre se han cumplido diez años de la muerte del buen amigo Gabriel Ramón Juliá. ¡Señor, cómo pasa el tiempo, si parece que fue ayer que hablábamos con él sobre la recepción de Bahía Grande!. Han transcurrido dos lustros y hace poco supimos del décimo aniversario de su marcha al infinito. Ahora, en el recuerdo, desempolvamos un comentario que le dedicamos a Gabriel Ramón en 1988, a los tres años de su muerte. La verdad es que no ha perdido vigencia ni la persona ni el tema. Así, decíamos entonces: "Reconocimiento de las bondades no debe tener color ni bandera; o se es justo con lo justo y sobre todo con la historia y los hombres o se pone punto en boca del tamaño de una cremallera".

Porque la deformación de los hechos no es historia; los hechos sí lo son y están donde están guste o no guste. Además siempre están los documentos y los testigos como aportación a la luz que dirán lo que fué un hombre y no lo que presuntamente fue ese hombre. La presunción, tan extendida hoy para salvar malas conciencias, no es aplicable a Gabriel Ramón (Gara) para este periódico en sus tiempos de corresponsal, profesor de enseñanza, alcalde de Llucmajor y diputado provincial, cargos que ejerció para bien de su ciudad y los ciudadanos. Alguien había planeado un homenaje a su memoria, pero la idea fue abortada alegando algún resentido o sabidillo del momento que este señor no pertenecía a un ayuntamiento

democrático y no se consideraba adecuado mezclar a un alcalde que salió por votación popular, con otro que salió de una dictadura. O séase, que los que ocuparon puestos en época franquista no fueron honestos; los que lo ocupan hoy en democracia son unos benditos, un puro pan candéal. ¡Maravilloso!

La relatividad no existe, la verdad es absoluta y los demócratas de hoy - de toda la vida, dicen - la tienen toda. Si Valle Inclán oyera estas cosas... Además ¿quién puede erigirse en juez de un muerto? ¿Quién está libre de pecado para arrojar piedras y lodo a Gabriel Ramón, hombre honesto que siempre tuvo a Llucmajor como norte de su actividad y de sus inquietudes?

Por otra parte, el honesto en



El alcalde Gabriel Ramón, en la década de los setenta, fué un gran impulsor y amigo de S'Arenal. (foto Vicente Tur)

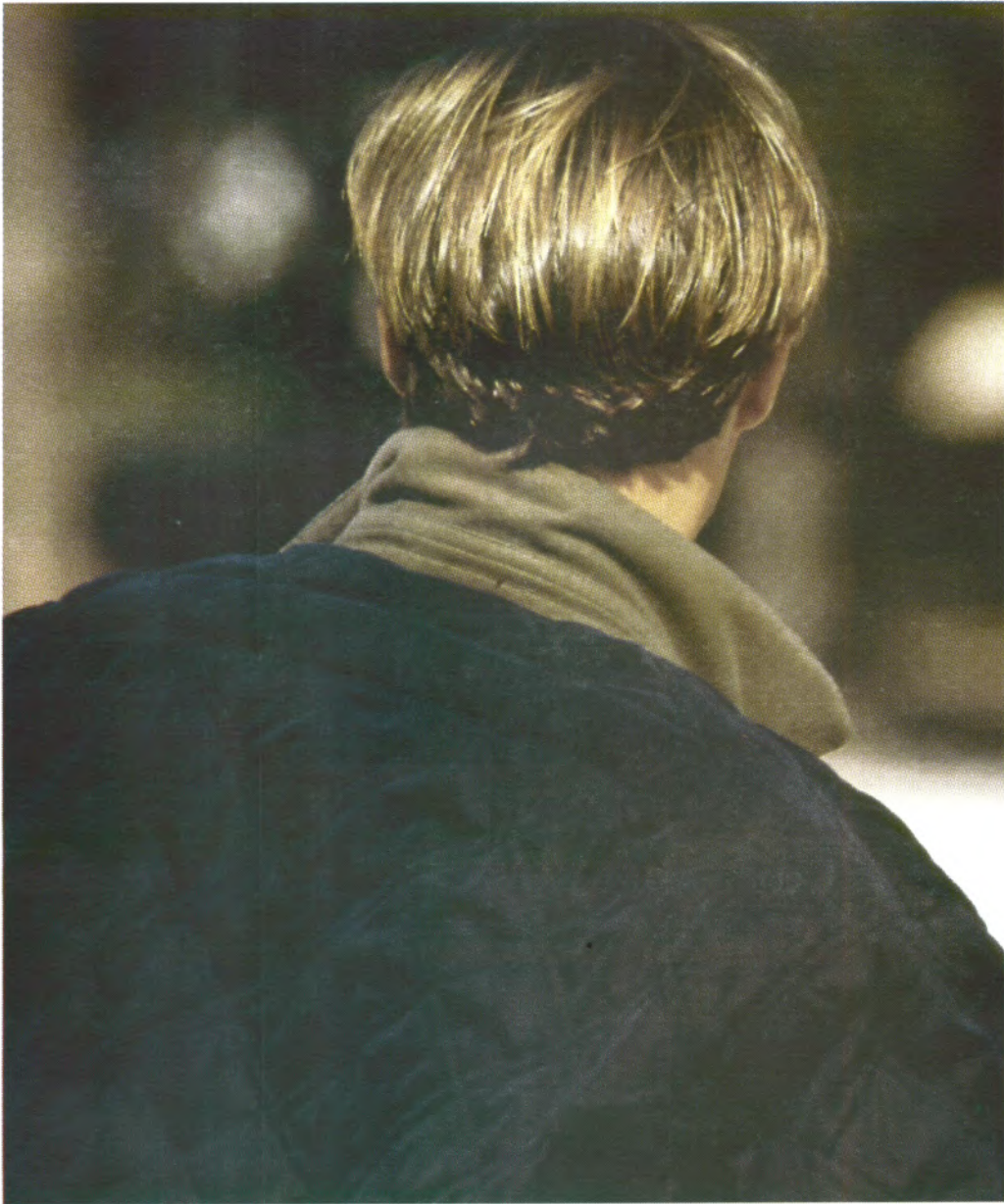
dictadura - y damos fe de ello - tenía la virtud doble de serlo y hacer menos férrea esa dictadura.

Lo bueno siempre amaina y suaviza y Gabriel Ramón era bueno y amainaba, suavizaba actitudes. Lo malo estriba en dejar de hacer un bien pudiendo y alegar pretextos absurdos, mientras se enarbola la bandera de la democracia, al tiempo que se van pisando cadáveres. Eso es lo malo.

Pero volviendo al recuerdo, hay que registrar un dato que tal vez se ignora incluso por los propios interesados: que Gabriel Ramón siendo alcalde de Llucmajor, trabajó lo indecible para que la urbanización Bahía Grande fuese recepcionada por el Ajuntament sin quebrantos, ni costes para los residentes que habían tenido sus más y sus menos con la urbanizadora en cuanto a unos trabajos no concluidos o que precisaban de un acabado más perfecto. Hubo problemas de alumbrado, de aguas, de teléfonos, de asfaltados o de capas de rodadura que Gabriel Ramón, de acuerdo con la Corporación, asumió para evitar mayores costes y demoras en la recepción. Fue un trabajo que hoy muchos políticos contemplarían con ambigüedades y con temporizaciones. Pero se hizo.

Nota de la Redacción:

Reproducimos este artículo, publicado en "Balears", por considerarlo de interés, dado que el alcalde Gabriel Ramón propició durante su mandato muchas mejoras para S'Arenal.



*Si no te gusta tu imagen, pásate por
Centro Óptico MEDITERRÁNEO. Verás que cambio.*

En S'ARENAL:

C/. Botánico Hno. Bianor, 3-A - Teléfono 49 28 14



Andres Salom, en su casa de Múrcia

ESCRITOR AUTODIDACTA - ES PIL.LARI - S'ARENAL - POETA - VERSOS SATANICOS-2

Por Tomeu Shert

Se lo tenía prometido. Ir a su casa en Murcia al visitar a mis consuegros en Guadalupe. Y cumplí mi promesa. Se llama Andrés Salom Amengual y vive en calle Arenal, curiosa coincidencia. El es escritor y se trata de un autodidacta bastante especial. Andrés Salom es hermano de L'amo del "Bar Cas Arrosser" de Es Pil.lari y tiene mucho que ver con S'Arenal y amplia zona marinenca Llucmajorera, por haber pasado aquí los años de su juventud.

No es la primera vez que se asoma a nuestra revista. Jaime Alzamora habló de él hace unos años. Hablaron de su faceta de escritor y la página quedó muy bien. Pero... hay mucho más. Lean y verán.

ADOLESCENTE DE POSTGUERRA.

Nacido en Santanyí en 1924. De muy pequeño lo trajeron a Llucmajor a vivir con sus abuelos en la possessió de "Son Erisó" entre "Son Delebau" y "Son Antem". Fué tres meses a la escuela para aprender las oraciones y hacer su primera comunión, en las Hermanas de la Caridad, de la calle San Juan Llucmajorense.

Sobre los 10 años lo pusieron detrás de un rebaño de ovejas. Luego, la yunta de mulas. Y a la edad reglamentaria al servicio militar en son Baña (Artillería de Montaña).

En su libro "Anecdótico" lo manifiesta todo.

Después de las horas de instrucción tuve que ir a aprender de leer y escribir. Me fue facilísimo. Lo hacía con ganas. Aprobé el curso de cabo. Pasé a cabo primera y de ahí, a sargento. Los surcos, los pies húmedos, las mulas, las veladas a la lumbrera de la chimenea de "Son Erisó" quedaban atrás. Me destinaron a Murcia.

Allí sigué. Se le cruzó una murciana y se quedó, formada la familia.

UNA PERSONA MUY QUERIDA.

Ahora, en Murcia, pasé con él toda una jornada. Me enseñó lo mejor para ver de la ciudad pimentonera. Ha publicado buen número de libros y es articulista del período "La Opinión". Pude darme perfecta cuenta que es persona muy querida y respetada.

PRIMERA SORPRESA.

Andrés Salom había estado varias veces en mi casa en S'arenal y, además, pronunció un breve parlamento la noche que en la antigua capilla, presenté el libro "Cançons amb amistat", hace dos años. Nunca habíamos hablado de política. Le



El escritor Andreu Salom en la antigua Capilla de S'Arenal.

digo que hace unos años estuve una semana en Moscú y él ! zas !, me hace saber que también.

Estuve allí en misión oficial dada mi condición de dirigente comunista.

LA CARCEL.

Me dice que por motivos de propaganda ilegal, entonces, fué condenado a cinco años de cárcel. Y... segunda sorpresa.

En la cárcel coincidí con escritores como Ramón Tamames o Nicolás Sartorius, entre otros. Desempolvamos los mejores libros de la biblioteca que se nos ponía a mano. Salí universitario sin haber pisado Universidad. Entre la universidad de la vida y lo que aprendí ya me tienes metido a escritor.

"Son Erisó" quedaba aún mucho más lejos. Y es Pillarí. Y S'aranjassa. No S'arenal, ya que aquí vivió hasta hace poco más de un año, su madre, y como buen hijo la visitaba con bastante frecuen-

cia.

TERCERA SORPRESA.

Andrés Salom se especializó ¡en cante flamenco! o sea en el buen cante, toque y baile. Y sobre ello tiene publicados tres interesantes libros y ganado, con ellos, algún que otro premio.

Ya ven ustedes. Un mallorquín de pura cepa metido en lo más jondo de Andalucía. El mundo es un pañuelo.

TRADUCTOR DE MIGUEL CARDELL.

Nuestro hombre nos muestra el libro titulado "Instamatic", original del llucmajorer Miguel Cardell.

He traducido alguno de sus poemas y están publicados en la revista "Monteagudo", revista literaria de la Universidad de Murcia.

Y añade:

La poesía de Cardell la considero muy espontánea y con una frescura de rigor. Poesía difícil por lo intelectualizada.

UN NUEVO ATREVIMIENTO.

Me enseña el original de un nuevo libro que pronto va a ver la luz. Se titula "Con aires de plegaria-versos satánicos-2"

Muy atrevido ¿no?

Soy consciente de que lo és.

¿Un nuevo Salman Rushdie a la vista?

Tampoco será para tanto. Paso a tratar algunos aspectos bíblicos, como por ejemplo la condena de Judas al haber sido predestinado a ser el traidor.

ADMIRADOR DE BLAI BONET.

Seguimos hablando. Salom es un buen conversador. Coincidimos en

bastantes aspectos, dado el firmante de este escrito también ha guardado ovejas en su niñez y es conocedor de todos los duros trabajos del agromarinenc allá por los años del cuarenta o inicios de los cincuenta. Dice Salom:

Al haber nacido en Santanyí siempre he sido lector de todo lo que escribe Blai Bonet. También admiro a Antoni Vicens. María Antonia Salvá y a otros autores mallorquines.

DEJO EL CARNET.

Andrés Salom escribe: *Había sido capaz de soportarlo todo: crisis, problemas, abandonos, desconfianzas, calumnias, pero no pude soportar se segase la hierba debajo los pies de Gerardo Iglesias. Y un buen día dejé mi carnet de comunista sobre la mesa del secretario del partido y me marché sin hacer ruido.*

Asociacionismo

Es harto difícil, peligroso y desagradable para el narrador, escribir sobre el asociacionismo en nuestra zona y ello por varios motivos.

Uno de ellos es porque estamos convencidos que una asociación, UNA, no ciento, que funcionara como debe ser, sería un alivio para los males ciudadanos y sociales que nos aquejan. A falta de una sola administración, a falta de buenos representantes en nuestros consistorios, en ambos, una asociación de gentes que quisieran trabajar para nuestro pueblo, sin servidumbres de partidos, de personalismos, de amiguismos, de ubicuidad, etc. sería como una panacea y no Asociaciones tan sólo nominales o de gentes movidas desde bastidores por personas interesadas más en su triunfo y logro personal que no en la solución de los múltiples problemas que tiene planteados nuestro pueblo.

Son muchas, demasiadas, las Asociaciones que en nuestra zona existen. No las vamos a nombrar ¿para que? porque hay años que si miráramos sus libros de actas, poco o nada podríamos deducir de sus nulas actividades. Absurdo.

Y por si fuera poco, estos días se nos ha añadido una

más. Una que por su nombre parece que solamente trabajará por y para parte de nuestro pueblo, cosa que como es sabido repudia nuestra Revista.

Desde aquí pugnamos por la unión de nuestras gentes, por la solución de los problemas globales, para el camino de una mancomunidad, de un autogobierno global, etc. y no podemos aprobar de ninguna manera entidades que solamente sirvan parcialmente a nuestro núcleo poblacional, lo que automáticamente las convierte en sectaristas.

Pero estamos en democracia y todo el mundo es libre de hacer lo que le parece e incluso nosotros lo somos para dar nuestra personal opinión, repetimos, en consonancia con el enunciado de nuestra publicación. Nos hubiera parecido mejor unir los esfuerzos de los directivos de las Asociaciones ya existentes.

Hemos repetido hasta la saciedad la necesidad de huir del refrán castellano "divide y vencerás", pero parece que no todo el mundo opina como nosotros.

!Qué le vamos a hacer!

J.A.B.



Boletín de Suscripción

Sr. D. _____

Domicilio _____

Población _____ Tel. _____

Banco _____

Agencia _____ N.º Cta. _____

Fecha _____

Firma,

Precio Anual: 2.000 ptas.

Sr. Director:

Caja/Banco _____ Agencia n.º _____

Ruego atienda, hasta nuevo aviso, los recibos que la Revista "S'UNIO DE S'ARENAL" le presentará contra mi cuenta número _____

Fecha _____

Atentamente,

**CHAPA - PINTURA
Y MECANICA**



**Talleres
DEPORTIVOS**

Calle Asegra, 11

Teléf. 20 77 88

(Polígono Ca'n Valero)

07011 - PALMA DE MALLORCA

**Se alquila Local de 200 m.²
en la Plaza dels Nins n.º 17
de S'Arenal.**

Informes al Tel. 26 12 03.

**TENIS ARENAL
GIMNASIO**

JUDO - TAEKONDO - MANTENIMIENTO
CULTURISMO - SOLARIUM - PISCINAS - TOBOGANES

Telfs. 44 02 10 - 44 00 17



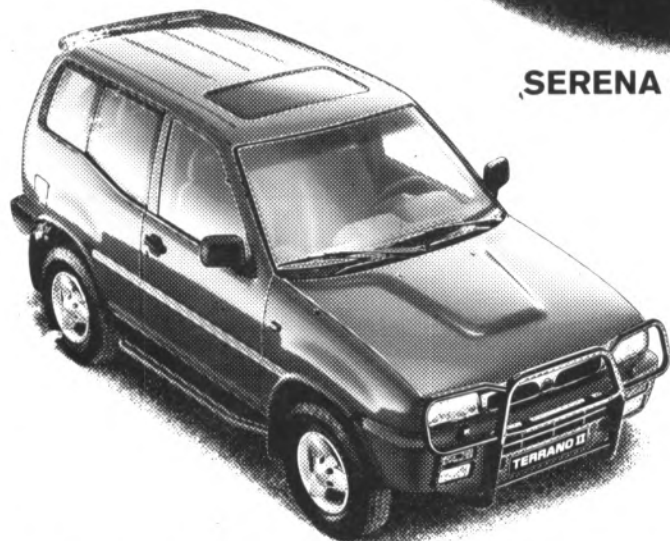
MICRA desde 1.161.000 ptas.*



PRIMERA desde 1.905.000 ptas.*



SERENA desde 2.149.000 ptas.*



TERRANO II desde 2.672.000 ptas.*



200 SX desde 4.140.000 ptas.*

**Seas como seas hay un Nissan
pensado especialmente para ti.**



AHORA
Nissan

*P.V.P. recomendados (IVA, impuesto de matriculación -excepto Serena-, transporte y ahorro promocional incluidos) en península y Baleares. Oferta válida para unidades en stock matriculadas antes de fin de mes. Equipamiento según versiones.

TRF MOTOR

C/ BISBE ROIG, 63 A - TEL. 12 01 23 - LLUCHMAJOR

AUTO NOGUERA, S.A.

CONCESIONARIO OFICIAL: RONDA MITJORN, 74 - TEL. 66 29 19 - PALMA

DEPORTE ESCOLAR

ATLETISMO

El día 11 de Noviembre se celebró el primer CROSS de la temporada 1995/96 para los escolares de nuestra comarca.

Como circuito elegimos, igual que el año pasado, el pinar de la Calle Dragonera detrás del antiguo campo de fútbol Antoni Roses. Los niños que asistieron a atletismo tenían todos mucha ilusión. Para muchos sería la primera competición en la que tomarían parte. Los que ya vienen hace años estaban contentos, porque al celebrarse el cross "en Casa" se evitaban el madrugón que se tienen que dar para ir a las competiciones que se celebran en los otros lugares de la isla.

El día anterior a la competición marcamos un circuito de 700m de longitud, al cual debían de dar una, dos o más vueltas según categoría.



Una de las ganadoras

La participación fue mayor de lo esperado. En total corrieron 124 niñas y niños, que venían de Felanitx, Campos, Llucmajor y naturalmente de S'Arenal. Gracias a las gestiones del coordinador de los APAS-Arenal, Miguel Salvat, pudimos entregar a los primeros 5 clasificados de cada categoría una medalla y todos los participantes recibían un botellín de agua después del esfuerzo.

Los resultados que obtuvieron los atletas de

APAS-ARENAL pueden calificarse de muy buenos. Los más destacados fueron Antonio Andrés Ruiz y Ángel Luis Moñino López que fueron 1º y 2º en la categoría infantil, en la cual había 23 participantes. De los demás, resaltar el 9º puesto de Esther García (Alevín), el 6º puesto de Eloy Montilla (Alevín), el 7º puesto de Araceli Molina (Infantil), también 7º fue Daniel Rueda (Infantil) y los cadetes Marc Martínez Y David Sánchez 7º y 8º en un apretado sprint.

Las carreras se celebraron según el horario previsto y salvo alguna caída sin importancia no hubo ningún incidente que lamentar. Al buen desarrollo de la competición contribuían, prestando su ayuda los chicos y chicas mayores, que hace años empezaron a practicar el atletismo con los APAS-ARENAL y que siguen practicándolo ahora a nivel federado.

Estuvieron el viernes por la tarde y toda la mañana del sábado desde las 8 h. hasta las 13 h. marcando y montando el circuito, vigilando las carreras, recogiendo dorsales, repartiendo botellines de agua, y al terminar las competiciones recogieron cintas y vallas.



Muy joven pero ya triunfa

GIMNASIA RITMICA

Gimnastas de S'Arenal a Murcia para disfrutar el Título Nacional

Un grupo de gimnastas de Llucmajor-S'Arenal acuden a disputar el campeonato de España de la modalidad rítmica, a la ciudad de Murcia, salida el día 6 de este mes de diciembre.

Durante el mes pasado, dichas jóvenes, en el Polideportivo Príncipes de España, en el campeonato de Baleares tuvieron una brillante actuación..

El conjunto de S'Arenal fue ganador en cinco pelotas, y de la categoría junior, estuvo compuesto por Esther José, Inme Spilker, Patricia Romero, Soledad Muñoz, y Cosma Ferretjans, figurando como suplente Catalina Roca.

En competición juvenil, asimismo ganaron, el conjunto compuesto por Victoria Madroñal, M. Carmen García, Catalina Balaguer y Antonia Cerdá. Modalidad 5 aros.

Deseamos a las componentes del equipo de gimnasia rítmica Llucmajor-S'Arenal, lo mejor en la ciudad murciana.



Grupo de Gimnastas (Foto Torrello)

Por J. Quintana

Entrevistamos a Arturo Sesma

Comenzamos una serie de entrevistas que efectuaremos cada més presentando a un corredor local.

Este més toca el turno para comenzar a Arturo Sesma del C.C Arenal que ha demostrado que en pocos años se puede conseguir el Campeonato

de Baleares de Veteranos en la modalidad de Mountain Bike.

¿Como fueron tus inicios en el Mountain Bike?

Empecé hace unos 5 años saliendo a pasear con unos amigos, y desde hace cuatro años participo en competición, ya que tanto me gusta el ciclismo que quise participar rapidamente.

¿En cuantos equipos has competido?

Solamente en dos equipos, las dos primeras temporadas en el C.C. Ciclos Ferrá y estas dos últimas con el C.C. Arenal, equipo que en la próxima temporada seguiré sobre todo por el apoyo que me han prestado para poder conseguir los triunfos de esta temporada.

Resultados conseguidos a lo largo de estas temporadas.



Arturo Sesma

En el 92 me clasifiqué el 5º en el Campeonato Balear, puesto que repetí en el 93, en el 94 conseguí la segunda plaza y por fin en el 95 el Campeonato de Baleares y además fui seleccionado para participar en el Campeonato de España en Sierra Nevada, en el cual quedé dentro de los veinte primeros.

¿Que nos puedes decir sobre tu experiencia en el Campeonato de España?

Fue una experiencia fabulosa ya que allí me encontré con un nivel superior al de la isla, competí con gente de élite y fué muy gratificante y me sirvió de mucha experiencia.

¿Te gusta el ciclismo de carretera?

Me gusta y lo practico aunque en segundo plano, como preparación a la temporada

MTB.

¿Que metas te has propuesto para la próxima temporada?

Conseguir de nuevo el Campeonato Balear y volver a ser seleccionado para el de España.

¿Quienes son tus ídolos del MTB?

J o h n

Tomac y Tinker Juarez, mientras que en carretera, Miguel Indurain y José Quintana por los buenos consejos y enseñanzas y ser para mí un modelo a seguir.

¿Cómo ves el ciclismo de la isla en general?

Va subiendo a un gran nivel y de cada día adquiere más importancia.

Esperemos que para la próxima temporada consigas los mismo triunfos y te superes en el Campeonato de España.

Hasta la próxima !Animo!

Quintana.

LA PETANCA, ESE NOBLE DEPORTE

S'Arenal, nuestra amplia zona turística, tiene buen número de equipos de petanca. Son muchos los adeptos a este noble deporte de las tres bolas y el boliche.

La petanca llegó a S'Arenal en 1972 cuando José Coll Castell fundó el Club Petanca Son Verí. Aquella semilla petanquera germinó y por ello hoy podemos decir que contamos con nutrida representación en todas las categorías, competición oficial.



La Petanca es un deporte también para mujeres. Esta fotografía esta tomada en el "campo Roses" en el Trofeo Ricard".

Esta revista quiere hacer un llamamiento a alguna persona que quiera colaborar con este bello deporte de la petanca y, mensualmente coordinar una página dedicada a información de actividades de nuestros equipos, de S'Arenal, de Ses Cadenes, del Pil-lari, etc.

Basta contacte con alguno de nuestros colaboradores. Todo será empezar.

TAEKWONDO SON VERI

El equipo de Taekwondo del Son Verí que entrena en las instalaciones del Tenis S'Arenal a lo largo del presente año se han conseguido los siguientes resultados: Juan García, campeón Inter-regional Barcelona 95, campeón de Baleares 95, y es cinturón negro 2º Dan.

Vanesa Peña, campeona de Baleares Juvenil 95, campeona Baleares junior 95, campeona Baleares Senior 95, y es cinturón marrón.

Vanesa con tan sólo 14 años es la mayor promesa del gimnasio Son Verí, siendo hasta el momento imbatida en Baleares, teniendo en su poder, todos los



Juan Garcia, en lo alto del podium títulos regionales, haciendo constancia, que en años atrás, también consiguió el

campeonato de Baleares infantil.

Estos dos jóvenes valores del Taekwondo están entrenados por el profesor del tenis Arenal, Carlos López Jábega, cinturón negro 3º Dan y dos veces campeón de España.

PICHONES EN EL TENIS ARENAL

El pasado 19 se celebró un concurso de Palomos de raza Buchon, en el cual participaron más de 100 ejemplares, representantes de diversas regiones españolas y además de Menorca e Ibiza.

Este concurso fue organizado por el Club de la Soledad y finalizó con un almuerzo y la entrega de premios a los distintos ganadores.

TAEKWONDO VII CAMPEONATO PUMSES GIMNASIO SON VERI

PROFESOR: CARLOS LÓPEZ JABEGA
CINTURON NEGRO 3º DAN
2 VECES CAMPEÓN DE ESPAÑA

1ª CATEGORIA- 8 AÑOS

1º ALEXI CASTRO

2º OSCAR VIETEN

3º CRISTOFER TOMAS

2ª CATEGORIA- 8 AÑOS

1º LUPE RUBIO

2º DANIEL FRANCISCO

3º SEBASTIÀ ROJAS

3ª CATEGORIA 9,10 Y 11 AÑOS

1º ADRIAN GAYA

2º JOSE LUIS SAEZ

3º ESTHER PEREZ

4ª CATEGORIA 12 Y 13 AÑOS

1º RAUL SANCHEZ

2º MARGA MINUESA

3º MONICA PEREZ

5ª CATEGORIA 14, 15 Y 16 AÑOS

1º VANESA PEÑA

2º JESUS MOLINA



VII Campeonato PUMSES Son Verí

3º DANIEL PEREZ

6ª CATEGORIA + 17 AÑOS

1º JUAN GARCIA

2º DANIEL MARTÍ

3º JAVIER SANCHEZ

DIA = SABADO 18 NOVIEMBRE 1995

HORA = 17 a 18'30h.

PARTICIPANTE S = 67

PESCA

ES "Cap Roig" en orbita

El club de pesca "Es Cap Roig", con sede en el popular "Bar Sport" Ilucmajorer sigue en sus actividades. Lo preside Hermenegildo Reda y tiene en S'Arenal a Juan Sampol como vocal-delegado del mismo.

Fué precisamente Juan Sampol quién consiguió últimamente, en Alcúdia, ganar un magnífico trofeo. Participó en el ya consolidado "Trofeo Andrés López Surf-Casting" (Lanzado playa), en su novena edición. Participaron 160 pescadores y Sampol alcanzaba un notorio 8º lugar en la clasificación general.

TRIUNFO DE LORENZO HOMAR

En concurso de pesca desde embarcación, modalidad "a la fluixa", celebrado en aguas de S'Arenal, era Lorenzo Homar quien se alzaba con el primer puesto, con la embarcación "Zirnea".

Participaron: Miguel Ribot con "Argot"; José Pomares con "Embetol"; Juan Taberner con "Chispa"; Jaime Vaquer con "Yodo"; Lorenzo Sastre con "Islor"; José Perez con "María Antonia" y Vicente Mora con "Nacho".

Lorenzo Homar consiguió asimismo la pieza mayor (1.365

gr) en un total de 15. José Pomares era 2º de la general con 4 piezas.

EL CLUB ES AMISTAD.

Hemos tenido ocasión de asistir a algunas reuniones de los componentes de este animoso club "Es Cap Roig". Una de ellas en Cala Pi, con algunos dirigentes, en la residencia veraniega del ex-presidente del mismo club, nuestro amigo Sebastián Fullana. Preciosa atalaya sobre las mismas poéticas aguas de la ensoñadora cala. Luego, en el mismo "Bar Sport", cena incluida.

Quedaba constatado que el club, aparte sus concursos y pescadas, es todo un mundo de amistad y entrañable compañerismo. Tiempo habrá para seguir comentándolo.



Juan Sampol, delegado en S'Arenal, con el trofeo ganado en Alcúdia.

Billar

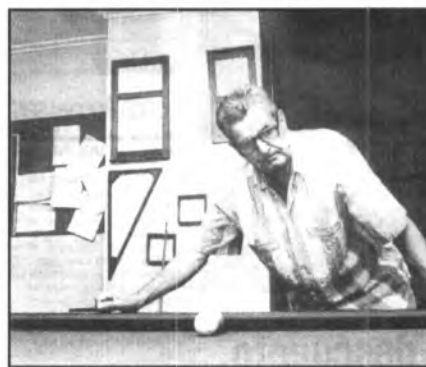
FALLECIÓ EL MAESTRO PEDRO NADAL

Se nos fue otro buen amigo. El maestro del billar, Pedro Nadal Bujosa. Y sin despedirse, casi en silencio. Tenía 75 años de edad, aunque no lo parecía. Rebozaba siempre juventud, simpatía, sencillez y elegancia y un notorio saber estar. Pasó por la vida con señorío. Pero, también se nos fue, como tantos. La muerte no tiene remedio.

S'Arenal y Llucmajor saben y mucho de las cosas de Pedro Nadal. Y en buen número de campeonatos de Baleares. También en Llucmajor. Y sus exhibiciones, puro arte, se repitieron una y otra vez.

En nuestra localidad lo pudimos ver actuar en el denominado "Bar Los Caracoles", de la calle Sant Cristòfol.

Pedro Nadal fue campeón de España en varias ocasiones. Desempeño la presidencia de la Federación Balear durante 35 años. Recorrió el mundo con su fantasía billarística. Ejerció de



Pedro Nadal, en una de sus múltiples exhibiciones

árbitro internacional.

El abajo firmante guarda (y guardará mientras viva), con el mejor de los recuerdos, la insignia de oro federativa que me impuso en la misma Plaza la Lactancia, hoy Plaça Major, un día de fiesta mayor. Me manifestó que lo hacía "por tu amplia labor informativa sobre el billar". Yo creo no

era para tanto. Pero en fin, gracias Pedro.

Desde esta Revista remitimos a sus familiares y a toda la gente del billar, nuestra sentida condolencia.

Tomeu Sbert

Voleibol

REAFIRMACIÓN DEL S'ARENAL-CAN MONTES

El equipo arenalense de voleibol se va reafirmando en la clasificación general de Primera División. Un triunfo muy sonado fue el de vencer, con total autoridad, al Hispano Francés por

3-0.

Por los del Can Montes jugaron: García, Obrador, Alvarez, Ollero, Pla, Calvo (equipo inicial) y Ribero.

Este encuentro tuvo que disputarse en el Polideportivo de Son Gotleu de Palma.

Mar-i-mon

Vela

FRANCISCO LLABRES SE ADJUDICÓ EL "MEMORIAL TONI FERRER".

El regatista del Club Náutico, Francisco Llabrés, logró imponerse en el "Memorial Toni Ferrer" en aguas de nuestra bahía.

Toni Ferrer, como se recordará, falleció en accidente de circulación hace de ello varios años. Era uno de los deportistas del club náutico arenal que más destacaba y tenía ante sí, Toni Ferrer, un gran futuro. Había sido campeón de España en su categoría.

Esta regata que gana Llabrés se disputa cada año, por estas fechas, en memoria de Toni Ferrer.

En otro orden de cosas, Mark Patiño gana una prueba en 420, mientras en "Láser" triunfaba José Carlos Frau, también del CNA.

Lograron otros tantos triunfos, Matías Bonet, Manuel Weiller, Jaime Tous y la pareja categoría cadete formada por Juan Ignacio Armañanzas y Antón Lacosta.

Tomeu Seu

LA PAGINA DE FUTBOL

Por Tomeu Sbert



El Union Deportiva Arenal, no puede dejar el farolillo rojo

Pese al intenso trabajo que realiza el "mister" Pep Dols para ver de enderezar la mala clasificación del tercer-divisionario Unión Deportiva Arenal, el equipo sigue ocupando por méritos propios el último lugar de la tabla. No hay forma de quitarse de encima el siempre molesto y poco atractivo "farolillo rojo". Queda mucha competición por delante pero las esperanzas de salvar la categoría son casi nulas, dada la escasa facilidad goleadora que muestra el conjunto. Se siguen buscando refuerzos, pero no llegan. Mal, muy mal, vemos esta vez el asunto. Ojalá nos equivoquemos.

SE PERDIÓ (1-0) EN POLLENÇA

Por la mínima 1-0 perdió el U.D. Arenal en el campo del Pollença. El empate a cero se mantuvo hasta los 67 minutos. Muy mejorado se vió al equipo de Pepe Dols en el pueblo de Costa i Llobera.

Arenal: Mora; Gual II, Pou (Bermúdez), Teruel, Cruz, Amor, Manolo, Ferrer,

Alfonso, Bartolo y Castaño. Hubo tarjeta roja para Ferrer.

EL PRIMER POSITIVO



Domenech Riera, presidente del Colegio Balear de Arbitros, recibe una placa de manos de Rafael Gomez, cuando este era presidente del U.D. Arenal. (foto de archivo)

El primer punto positivo de la temporada, lo alcanzó el U.D. Arenal en Calviá al empatar 2-2, donde pusieron el máximo de voluntad y empeño.

Por los arenalenses marcaron

Bermúdez y Alfonso.

Arenal: Mora; Javi, Ramírez, Muñoz, Pou (Castaño), Segura (Sebas), Gual II, Manolo, Teruel, Alfonso, Bartolo y Máquina (Bermúdez).

ABSOLUTA DERROTA

Fue en el municipal de Son Veri, el día 26, cuando Cardessar visitaba S'Arenal. El triunfo era en esta ocasión para los visitantes. Derrota absoluta 1-6. El gol local fue marcado por Alfonso, jugador

que con sus 5 goles en la liga es quien encabeza la clasificación del "Trofeo máximo goleador" donado por Sbert Seguros.

Contra el Cardessar el Arenal alineó a Mora, Gual II, Cruz, Mansilla,

Jiménez, Segura, Manolo, Alfonso, Bartolo, Castaño, (Andres, Máquina). La inminente visita es Ciutadella.

El U.D. Arenal ha mejorado mucho su juego con Pep Dols pero los resultados no acompañan.



U.D. Arenal (Juniors) de esta temporada, de izquierda a derecha, Martin, Almansa, Tolo Luque, Loren Ruiz, Reuz, Isidro, Parrona, José Luis Dols, Pedro Ordinas. Agachados: Quique, Exposito, Moron, Massip, Moya, Vila, José Socías, Kiko, Cebrian y Tomeu Socías.

TENIS

X TORNEO SOCIAL TENIS ARENAL

En las instalaciones de Son Verí Vei del Tenis Arenal se celebró el décimo torneo que da nombre a sus instalaciones con los siguientes resultados:

Ind. masc.: final, Juan Munar ganó a Juan Amengual por 6-7, 6-1 y 6-1.

Ind. masc.: 3º y 4º, Xisco Bennasar a Jordi Rosselló por 6-1 y 6-3

Ind. masc. consolación: Juan y Toni Payeras vencieron a Angel Mulet a José A. García por 6-2 y 6-2. Saenz y Amador Andebuela por 6-



Torneo Tenis Arenal

Dobles masc. final: Pedro Diaz

4, 3-6 y 7-5.
Dobles masc. 3º y 4º, los hermanos Llorens y Miguel Jaume ganaron a los hermanos Jordi y Jaume Rosselló por 5-7, 6-1 y 6-2.
Tras las partidas y en acto social culinario como ya es habitual en el Tenis Arenal se celebró el acto de entrega de trofeos con la presencia de Toni Canals, Presidente. del club del Tenis Arenal.

VIII Padle Tenis, Tenis Arenal

Al mismo tiempo del torneo de tenis se celebraba el torneo de Paddle tenis con los siguientes vencedores.

En el cuadro A, Tomeu Llabrés y Miguel Mir fueron los ganadores, seguidos de Manolo Ripoll y Cristobal Ripoll, 3º,



Torneo de Padle Tenis '95

Miguel Gual y Miguel Moragues y 4º Toni Serra junto a Joan Más.

En la consolación, Gabriel Almazán y Juan Palou fueron los ganadores, 2º, Marcos y Juan Martín, 3º Xisco Pou y Miguel Granados, 4º José Sanchez junto a Pedro Lladó.

CAMPEONATO BALEARES VETERANOS JUNIORS

El pasado fin de semana se celebraron las finales del Campeonato de Baleares para veteranos juniors en el Gran Playa de la Playa de Palma.

En semifinales se enfrentaron por un lado, Toni Ferragut(1) que ganó a Pedro Oliver en tres sets 6-2, 3-6 y 6-2. Y por otro lado, Ángel de Paz y Juan



Izquierda Juan Coll, derecha Toni Ferragut

Coll (2) ganando este último por 6-1 y 6-4.

En la final se impuso el cabeza de serie número dos Juan Coll por 6-1 y 6-4, sobre el que a priori era el máximo favorito, Toni Ferragut.



EL BASQUET S'ARENAL EMPIEZA A NOTAR EL CAMBIO DE CATEGORIA

A pesar del excelente debut del Tenis Arenal en esta II División Nacional, en este último mes el equipo arenal está empezando a pagar la novatada del cambio de categoría. En los cuatro partidos disputados, a excepción de uno (GESA Alcudia), se ha tenido la oportunidad de conseguir la victoria, en todos los demás, ya que se ha desplegado un gran juego en muchos minutos, pero siempre han surgido pequeñas lagunas que han echado por la borda el trabajo realizado anteriormente. Esperamos que a medida que se vaya avanzando en la competición se puedan subsanar estos problemas y los resultados estén en consonancia con los méritos dentro de la pista.

En relación a los equipos base podemos decir que todos están cumpliendo más o menos con las expectativas creadas al inicio de la temporada. El equipo sub-23 comparte el literato de su grupo con el Basquet Inca. Los equipos Infantil y Mini-Basquet se encuentran terceros de sus respectivos grupos. El Cadete está clasificado en la mitad de la tabla. El Junior es el que peor lo está pasando ya que es el colista de su grupo, aunque a muy poca distancia de sus inmediatos predecesores, lo que significa que ganar dos partidos seguidos vale para subir dos o tres lugares en la tabla clasificatoria.



Equipo Infantil Restaurante Alborada Arenal

VIII TROFEO "VIATGES S'ARENAL" AL MÁXIMO ENCESTADOR

2ª DIVISIÓN-TENIS ARENAL

1- B.Rosselló (88), 2- C.Salom(86), 3- J.A.Ortíz (78), 4- A.Villa(77), 5- J.MªFernández (65), 6- P.Capó (59), 7- L.Alejo(54), 8- A.Estelrich (49), 9- M.Tuneu (36), 10- D.Morales (6), 11- D. Navarro (5) y 12- A.Visart (1).

Triples:

1- J.Mª Fernandez (12), 2- A. Estelrich (9), 3-A. Villa (8), 4- C.Salom (4), 5- L.Alejo (3) y 6- P.Capo (1).

SUB-23 - PIZZERIA PLAZA ARENAL

1- J.A. Ortíz (231), 2- J.Mª Fernández (119), 3- D. Navarro (81), 4- R. Sempere (61), 5- L. Alejo (60), 6- D. Morales (58), 7- M. De Ysasi (26), 8- A. Oliver y A. Visart (18), 10- M.A. Abraham (15), 11. A. Zamora (10) y 12 - S. Bustamante (4).

Triples: 1- J.Mª Fernández (9), 2- R. Sempere (8), 3- D. Navarro (7) y

4- D. Morales, A. Oliver y D. Zamora (1).

JUNIOR - S E G U R O S SBERT ARENAL

1- L. Piña (155), 2- E. Gracia (101), 3- A. Ramírez (78), 4- J.R. Llompert (50), 5- J. Pou (41), 6- R. López (26), 7- M. Puig (20) y 8- S. Soriano (10).

Triples : 1- L. Piña (18), 2- E. Gracia (9), 3- A. Ramírez (2) y 4- J. Pou (1).

CADETE- RTE. GISELA ARENAL

1- R. López (115), 2- R. Tirados (61), 3- A. Perelló (42), 4- F. Pizá (31), 5- P. Ferrater (16), 6- E. Lián (13), 7- J. Sevilla (12), 8- M. Ladaria (6), 9- J. Pastor y E. Ramis (4) y 11- S. Candilejo (2).

Triples: 1- R. Tirados (4), 2- F. Pizá (3), 3- A. Perelló y J. Sevilla (2).

INFANTIL - RTE. ALBORADA ARENAL

1- A. Liñan (108), 2- J. Barceló (47), 3- F. Ballester (29), 4- X. Coll (37), 5- F. Barceló (17), 6- J. Quero y V. Gazquez (11), 8- A. Campos (5), 9- R. Machado y D. Benítez (2) y 11- J.R. Ibañez (1).

Triples: 1- J. Barceló y F. Barceló (1).

MINI-BASQUET - AQUACITY-ARENAL

1- F. Barcelo (67), 2- J.M. Garrido (40), 3- J. Ballester (26), 4- G. Abraham (25), 5- O. Aballanet (4), 6- M. Pardo y R. Machado (3) y 8- J. Gázquez (2) y 9- P. Ferrater (1).

AGENDA

Telefons d'interès públic:

Ajuntament de LLucmajor 660050
Ajuntament de Palma. 727744-727748
Oficina Municipal de Lluçmajor a S'Arenal 441071
Policia Municipal de Lluçmajor. 661763-661767
Policia Municipal de Palma (Comisaria S'Arenal) 490503

Urgencias 080
Bombers de S'Arenal 490460
Bombers de Lluçmajor 662666
Bombers de Palma 208811
Ambulatorio 661411

S'ARENAL

Alimentación:

Panificaciones Amer 269313
Pasteleria.Ballester 441640, 441726,442737, 442986, 440825, 442961

Animales:

Consultorio Veterinario 491736
Pajareria Arenal 267664
Pensos Ses Cadenes 267664

Apuestas y Juegos del Estado:

Administracion Loterias nº 28 260078
Receptor Quinielas, Carretera Militar, esq.Amilcar 266673

Ascensores:

Ascensores Aspe. 440500, 266232-266254

Banca:

Banco de Sabadell 442511
La Caixa 441414, 441839, 491142
Sa Nostra 261763, 260967

Bicicletas:

Ciclos Quintana 442925

Bibliotecas:

Biblioteca Xarxa del CIM 490641

Carpinterias:

Bartolomé Serra.en Es Pil.lari 260945

Coches:

Citroen Arenal 229899
Motor Mach de Federico 260811
Talleres Roig 908-533453-490054

Cristalerias:

Cristaleria Torres 491785

Dentistas:

Karl Vorgic 268390

Deportes:

Club Nautico Arenal 440142, 268911, 268950, 268954
Gran Playa Tennis Club 262403-267868
Son Verí Nou, complejo deportivo 740191-440127
Tennis Arenal 440210, 440017

Diversión:

Castenyetes en festa (Grup de Ball Regional). 491610
Golf Fantasia 743334

Eléctricas:

Eléctrica F. Ayudarte 261738

Fontanería y Sanitarios:

Comercial Mulet Morro 442620-442502
Exclusivas de Fontanería Fontblanc S.L. 264873
Reparaciones Amer 491579

Fotografía:

Fotos Meyer 267245-263616

Imprentas:

Graficart 268964

Informática:

Informática Arenal 262351

Lacteos:

Palma Crem 261841-42 y 263814

Mármoles:

Mármoles Arenal. 492271

Materiales de Construcción:

Almacenes Femenias

491650-491611

Medicina:

Figur Clínic.

490067-401919

Muebles:

Mi Mueble.

441629

Opticos:

Centro Optico Expolent

441374

Centro Optico Mediterraneo

492814

Parroquia:

Ntra.Sra.de La Lactancia

440143

Papelerias:

Papeleria Ferrer

440126

Restauración:

Bar Ca'n Torrat.-Parrilla-Grill

262055

Cafetería San Siro

261079

Ca'n Pelin,con estación de servicio

662766

Dolç i Salat

268932

Es Moli de'n Tem,en Ses Cadenes

492907

Golf Maredo (en Golf Fantasia)

743344

Rancho Bonanza

261087

Restaurante Es Pins en Aquacity

440000-440051

Restaurante Montebel.lo

740301

Tai-Tai

443040-441150

Tennis Arenal

440210-440017

Seguros:

Seguros Sbert S'Arenal

442374

Seguros Winterthur

262222

Transportes:

Transportes i Mudanzas M.Henares

441364

Varios:

Ca'n Montes, quesos

440103

Instaladora 2001

263575

Sogesur

443153

Viajes:

Viajes Tecnotours

743951

Viajes Xaloki

267450

EN LLUCMAJOR

Alimentación:

Super Prohens

662319

Coches:

Rubi Automoviles

660234 - 661618

Renault Lluçmajor

660140 - 660041

Autos Noguera

662919

Eléctricas:

Eléctrica Calafat

661901

Gasolineras:

Balear Oil, S.L. Cepsa

742768-120384

Imprentas:

Grafimut

660069

Licores:

Hierbas dulces J. Vidal.

660178

Materiales de construcción:

Almacenes Femenias

660856

Sanitarios:

Puig Garau S.L.

660977

Transportes:

Transportes Manresa

660640

Varios:

Industrias Semar

660157

Cárnicas Semar

662311

EN PALMA

Coches:

Talleres deportivos, chapa y pintura

207778

Materiales de Construcción:

Almacenes Femenias

430484-430495

Sanitarios:

Massanella

750345

Sanicalor

291264-430200

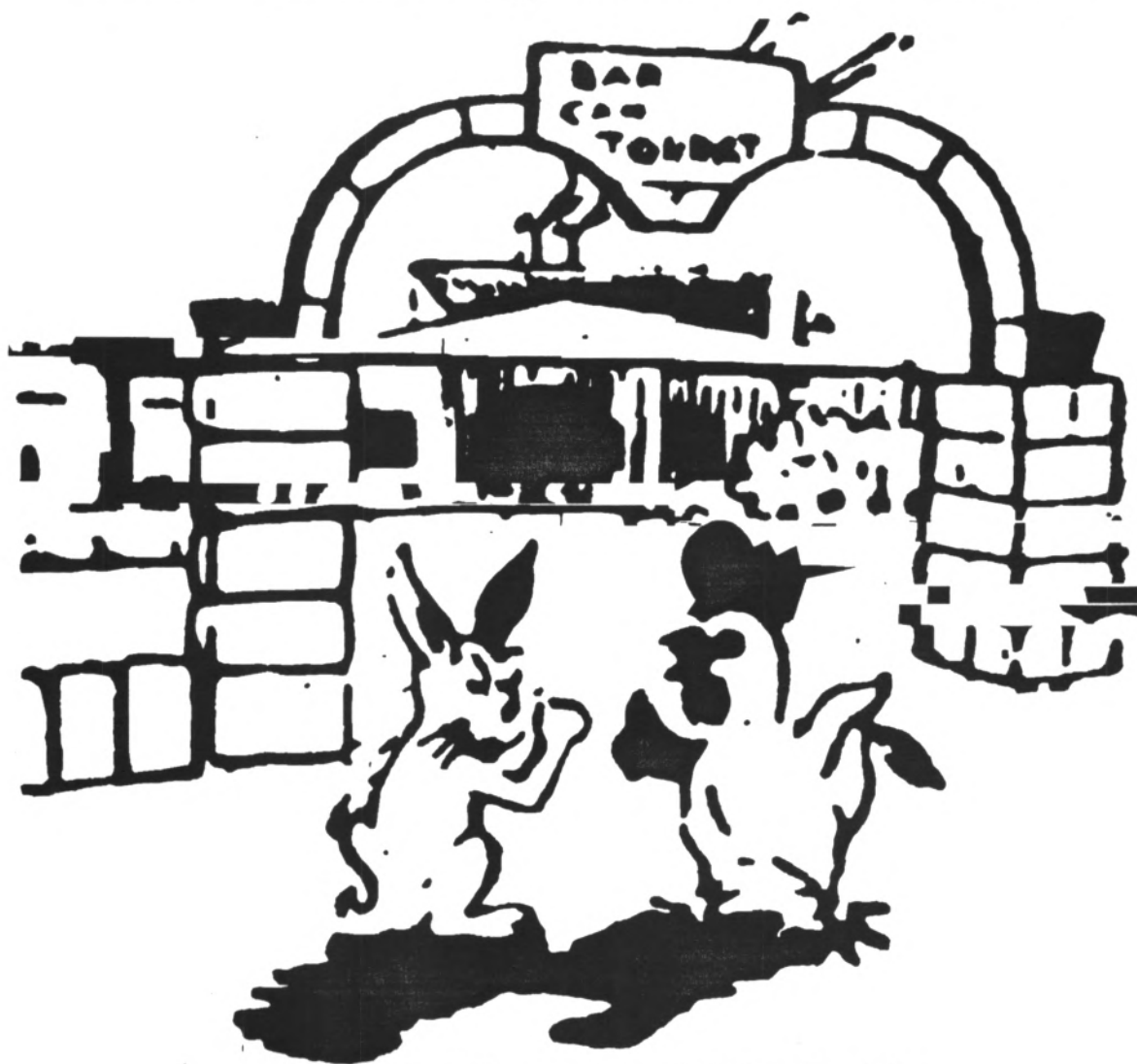
Varios:

Gestur Balear

204311

Bar **CA'N TORRAT** **PARRILLA - GRILL**

Abierto todos los días
Horario ininterrumpido desde las 13 horas



CAMINO MARAVILLAS
SALIDA AUTOPISTA Nº 11 TEL.: 26 20 55
PLAYA DE PALMA (MALLORCA)

EN GOLF FANTASIA



De lunes a viernes: cenando a la carta

en Golf Maredo

GRATIS

Un ticket en Golf Fantasia

CERRADO POR VACACIONES
DEL 11-12-95 AL 26-1-96
AMBOS INCLUSIVE



Golf Fantasia = su nuevo punto de encuentro en la Platja de Palma

Balneario 4 • Tel. 74 33 34 • Fax 74 38 96 • Playa de Palma